



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 25 BILANGAN 7

RABU 13HB FEBRUARI, 1980.

رابو 26 ربيع الاول 1400

PERCHUMA

Kursus Peladang Muda

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Jabatan Pertanian akan menganjorkan Kursus Peladang Muda mulai awal bulan Mei tahun ini. Kursus sa-lama dua tahun itu akan di-adakan di-Pusat Latihan Pertanian Sinaut. Peserta2 yang akan di-pilih nanti akan menjalani latihan dalam berbagai2 aspek pertanian termasuk latihan2 teori dan amali. Para belia yang berminat dalam bidang pertanian dan ingin menjadi peladang sa-penoh masa dan komersial ada-lah di-pelawa untuk mengikuti kursus tersebut.

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari raayat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei dan berasal dari salah satu dari puak2 Melayu asli Brunei, Belait, Bisaya, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong. Mereka juga mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan Tiga dalam aliran Melayu atau Inggeris dan berumur di-antara 18 hingga 25 tahun. Oleh kerana kursus ini akan di-jalankan dalam bahasa Melayu para pemohon mesti-lah juga mempunyai kebolehan menulis dalam bahasa Melayu dengan baik.

Pemohon2 yang berjaya akan di-berikan tempat tinggal, pakaian seragam, makan dan minum dengan perchuma. Mereka juga di-beri alon bulanan semasa menjalani kursus.

Borang2 dan keterangan lanjut boleh di-perolehi dari Pegawai2 Pertanian di-daerah masing2. Borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan kepada pegawai2 yang berke-naan tidak lewat dari 15hb Mach, 1980.

Manis-nya Iman

"PATUH dan ta'at wajib ka-atas sa-orang Islam dalam perkara yang di-sukai-nya atau pun yang di-benci-nya selagi ia tidak di-suroh berbuat maksiat. Jika ia di-suroh berbuat maksiat tidak-lah wajib patuh dan ta'at".

— HADITH Nabi riwayat Al-Bukhari daripada Abdul-lah b. Umar.



YANG Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris memotong pita sa-bagai menandakan perasmian Gedong Perniagaan Klasse pada hari Ahad lalu.

Kerajaan sentiasa memberikan bantuan kepada sharikat2 di-negeri ini

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Pesuruhjaya Buroh, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris Ibni Al-Marhum Pengiran Muda Abdul Kahar menegaskan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia akan sentiasa memberikan bantuan, kerjasama, dan dorongan serta pertolongan2 yang berpatutan kepada mana2 sharikat2 dan perusahaan2 yang

sedia mengambil berat atas kebajikan dan peluang2 keperluan raayat di-negeri ini.

Dan Kerajaan juga akan sentiasa berhati2 dan tidak kendur2 berusaha untuk mempertingkatkan kepentingan raayat baik dari segi peluang2 pekerjaan atau layanan2 perkhidmatan dan lain2 lagi.

Sa-balek-nya, sabda Yang Amat Mulia itu lagi, Kerajaan akan memandang berat kepada mereka yang chuba mementingkan kedudukan mereka sahaja atau mereka yang senghaja mempermainkan seruan dan niat baik Kerajaan dengan alasan2 yang lemah dan tidak berpatutan.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja bersabda demikian sa-jurus sa-belum merasmikan pembukaan Gedong Perniagaan Klasse di-sini pada hari Ahad lalu.

Menyentuh mengenai Gedong tersebut, Yang Teramat Mulia bersabda ia-nya telah dapat mencherminkan kepada sharikat2 dan pelabur2 luar negeri atau peniaga2 bumiputera bahawa kejayaan yang diperolehi itu ada-lah di-atas gabungan dan usahasama di-antara Emporium Holdings Group dan dengan peniaga2 bumiputera yang mengetahui hal ehwal environment tempatan.

Oleh yang demikian, sabda Yang Amat Mulia itu lagi, sikap penglibatan yang telah di-tunjokan itu akan dapat di-auladankan dan di-amalkan oleh sharikat2 yang sudah sedia ada dan yang akan di-tubuhkan.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja bersabda, penubuhan gedong sa-umpama itu juga sudah dapat menampung peluang2 pekerjaan untuk raayat di-negeri ini yang ingin melibatkan diri dalam bidang sektor swasta. Dan peluang saperti ini jangan-lah di-abai2kan.

"Sa-memang-nya gaji yang di-tawarkan oleh sektor swasta tidak-lah dapat di-bandingkan dengan gaji yang di-berikan di-luar sektor swasta, akan tetapi pertimbangan yang saksama akan di-beri oleh pihak pengurus kepada pekerja2 yang menjalankan tugas mereka dengan baik dan jujur dan sentiasa taat kepada majikan", sabda Yang Amat Mulia.

Yang Amat Mulia sa-terus-nya menjelaskan bahawa Gedong Perniagaan Klasse telah mara dengan tidak kendur2 menuju ka-arah matalamat-nya. Walau bagaimana pun untuk menuju ka-arah matalamat itu bukan-lah senang tetapi ia-nya memerlukan beberapa pengorbanan saperti perbelanjaan yang besar, fikiran yang waras, masa yang panjang dan titek-peloh yang banyak di-samping berkehendakan kesabaran dan ketabahan yang mana semua-nya menjadi rintangan dan alat penghalang, sabda Yang Amat Mulia.

Di-samping itu, kata Yang Amat Mulia, pengurus gedong perniagaan itu juga sa-harus-nya mesti sanggup menerima kritik2 dari mana2 pihak jua demi untuk memperbaiki dan memperlichinkan lagi usaha perjalanan dan kemajuan perniagaan sa-umpama itu.

Lihat muka 18

Jual-beli tidak memileh bangsa atau Ugama

KAMPONG MASIN. — Tidak terdapat larangan bagi orang2 Islam untuk membeli kepada penjual2 bukan Islam dalam hukum shara, kerana sememangnya kedudukan jual-beli tidak memileh bangsa atau ugama asalkan ia-nya memenohi shara2 jual-beli yang sah dan halal.

Tetapi apa yang ada dari segi shara' ia-lah kita sa-sama kita patut menolong orang2 kita dan dalam erti-kata menolong itu-lah kita patut mengutamakan kedai2 kita dari kedai2 orang lain.

Beruchap ketika merasmikan mashuarat agong Kedai Sharikat Kerjasama di-sini pada hari Jumaat lalu, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, Ketua Pegawai Penerangan, menekankan perlu-nya semangat memajukan orang2 kita yang melibatkan diri dalam perniagaan dan perusahaan patut di-kembangkan menjadi kesedaran umom.

Kata-nya, sikap bersungut dan merunggut akan keadaan kemundoran di-kalangan kita patut di-ubah menjadi tindakan sa-bagai pembeli2 yang aktif kepada kedai2 yang di-punyai oleh

orang2 kita sa-chara ber-sendirian atau sharikat.

Bagaimana pun Awg Hj Badaruddin menasehatkan supaya kedai2 tersebut akan memelihara kepentingan2 pembeli yang antara-nya layanan yang baik, barang yang baik dan seba-gai-nya.

"Layanan yang baik itu selalu kita dengar jarang terdapat di-kedai orang ki-

ta sebab itu-lah orang2 kita yang membeli di-kedai2 orang lain yang memberi layanan baik, lebeh ramai dari yang membeli di-kedai orang kita", jelas Ketua Pegawai Penerangan itu lagi.

Perkara itu, tambah Awg Hj Badaruddin lagi, merupakan sa-macam persaingan yang patut di-sambut

Lihat muka 18

B-putera di-galakkan berkechimpong dalam perniagaan

KAMPONG MASIN. — Sharikat Kerjasama di-tubuhkan ada-lah bertujuan untuk membimbing masharakat ka-arah perkembangan sosial dan ekonomi dan memberi peluang d a n galakan kepada bumiputera untuk maju sa-tapak bagi menandingi bangsa asing yang sudah lama berkechimpong dalam arena perniagaan.

Dengan ada-nya kesedaran dari masharakat bumi-

putera di-seluruh Negeri Brunei, maka harapan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk menggalakkan bumiputera turut serta berminat dalam perniagaan yang tidak terbatas itu akan terchapai melalui Sharikat Kerjasama.

Demikian di-nyatakan oleh Awang Harun bin Hi Ismail ketika beruchap bagi mewakili Pemangku Pesu-

Lihat muka 18

PERHATIAN:

PELITA BRUNEI ini lazim-nya mengandungi ayat2 Al-Kor'an, Hadith, Lafzul-jalalah, nama Nabi2 — termasuk-lah Nabi Musa dan Nabi Isa (alaihi-as-salam) yang kesemua-nya itu wajib di-hormatkan. Oleh itu naskah akhbar ini hendak-lah di-jaga dengan baik jangan sampai mithal-nya di-jadikan kertas pembungkus, lapik dan seumpama-nya ... Ketua Pegawai Penerangan.



Pelita Brunei

DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

13HB FEBRUARI, 1980

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

KEMAMPUAN PASOKAN PULIS

BIDANG perkhidmatan Polis ada-lah merupakan salah satu bidang yang menjadi teras kesejahteraan negara. Kerana tugas asasi Polis ada-lah lapangan yang mustahak pada menjadikan sa-sebuah negara itu terkawal, aman, tenteram serta sejahtera di-mana raayat hidup bebas tanpa gangguan dari apa jua bentuk jenayah yang tidak di-ingini.

Dari sebab itu, mengawal, memperkuat keamanan serta mempertahankan ketenteraman itu tidak hanya boleh di-jalankan sa-mata-mata dengan satu cara biasa sahaja. Sebab itu-lah dalam undang2 Islam, memperkuat kawalan dalam negeri dan perbatasan negeri serta menyelideki hal ehwal keselamatan negeri supaya tetap terpelihara dari ancaman musuh itu. Ini, menurut Islam ada-lah di-hukumkan "Fardhu Kifayah".

Demikian menurut Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, ketika berucap di-upacara tamat latehan bagi 35 orang anggota Polis Diraja Brunei yang telah tamat latehan di-Pusat Latehan Polis, Jalan Muara, baru2 ini.

Demi menegakkan undang2 dalam dunia yang serba maju ini, penjahat2 dan pesalah undang2 sentiasa melawan atau menentang kehendak2 undang2 dengan berbagai tipu helah—di-sini-lah peranan atau tanggung-jawab pehak pengaman (Polis) harus bersikap tegas serta jujur pada menegakkan undang2 itu. Justeru itu tanggung-jawab Polis dalam hal ini ada-lah menjadi bukti bahawa anggota pasokan Polis ada-lah masyarakat yang banyak berjasa dalam pembangunan negeri.

Dengan ada-nya anggota2 Polis baharu yang baru menamatkan latehan itu barang sudah tentu akan menambah lagi tenaga dan kemampuan pasokan Polis pada menjaga keamanan dan akan menjamin kestabilan masyarakat di-negeri ini.

PENGGAJIAN UGAMA

KEJAYAAN Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (petang) dari Daerah Brunei dan Muara dan Sekolah Ugama Abdul Rashid Tanjung Maya, Tutong mendapat kelulusan seratus peratus dalam peperiksaan Sijil Darjah VI Sekolah2 Rendah Ugama bagi tahun 1979 yang lalu dan keputusan-nya telah di-siarkan pada minggu ini, ada-lah menunjukkan suatu usaha yang gigih dari guru2 dan penuntut2 sekolah tersebut yang dapat di-jadikan contoh sebagai pendorong kepada Sekolah2 Rendah Ugama lain-nya di-negeri ini.

Dari analisa keputusan yang telah di-keluarkan oleh Bahagian Pelajaran Ugama, Jabatan Hal Ehwal Ugama, baru2 ini menunjukkan satu perkembangan yang menggalakan dalam hal-ehwal pengajian ugama Islam di-negeri ini dalam mana ia-nya juga menunjukkan bahawa generasi muda negeri ini sudah sedia mempunyai latar belakang pengetahuan yang bakal menjadi ureh penting dalam mengharungi kehidupan yang serba mencahar ini.

Akan hal keputusan ini, sungguh pun peratus-nya itu dapat di-katakan baik pada keseluruhannya, tetapi ia maseh memerlukan usaha yang lebih gigih dari semua pehak yang berkaitan pada meningkatkan peratus itu pada tahun2 yang akan datang. Jumlah yang tidak lulus itu terjumlah pada kadar yang besar juga dan ia-nya perlu di-kurangkan melalui beberapa usaha. Kita yakin pehak yang berkenaan sa-tentu-nya sedang menjalankan kajian2 akan hal ini dan dalam mengkaji itu sa-tentu-nya tidak akan di-tinggalkan sudut fizikal yang mempengaruhi daya kekuatan mental kanak2. Kita juga yakin bahawa usaha2 sedang di-laksanakan untuk mengatasi masalah kanak2 yang tidak dapat meneruskan pelajaran ka-darjah VI di-sebabkan ketiadaan kelas di-sekolah2 yang dekat dengan tempat tinggal mereka. Kita perchaya bahawa sa-memangnya semangat kanak2 yang mahu belajar itu pasti mendapat perhatian yang wajar.

PADA HEMAT SAYA....

DI-GIRING SAMPAI KA-SUDUT

RAMAI orang bertanya: Apa tujuan azan di-siarkan menerusi radio dan talivishen?

Dengan bersahaja, saya menjawab: Untuk tujuan menshi'arkan ugama rasmi negeri ini!

Tapi rupa-nya di-antara orang2 yang bertanya itu bukan-lah sa-takat ingin tahu 'sebab'-nya. Mereka sa-bahagian besar-nya bertanya sa-demikian bagi memancing persoalan.

Dan tidak di-sangka rupa-nya orang2 itu tidak saja bertujuan memancing tapi juga berhasrat 'menggiring'.

Terus terang, saya semakin merasakan betapa orang2 kita sudah bertambah bijak. Dengan mengajukan satu2 pertanyaan yang kelihatan-nya mudah, tapi rupa-nya mereka 'menggiring' kita sampai ka-sudut sa-kira2 sukar untuk berligar.

NIAT SA-BENAR

Memang sa-sungguh-nya niat menyiarkan azan itu tidak sa-takat bagi menandakan masok-nya satu2 waktu sembahyang fardhu. Kalau sa-takat itu memadai mithal-nya juruhebah mengumomkan: "Sekarang masok waktu sembahyang fardhu...". atau kalau di-talivishen saja memadai-lah dengan menyelitikan kata2 itu di-tengah2 ranchangan yang di-siarkan. Ya! Kalau sa-takat maksud untuk memberitahu masok-nya satu2 waktu sembahyang. Tetapi niat kita lebih dari itu, ia-itu-lah bagi menshi'arkan ugama rasmi.

Dan bagi tujuan menshi'arkan itu kita chuba menggunakan dengan sa-baik2-nya semua saluran yang ada.

Tentu-lah itu tidak keterlaluan.

Dan memang-nya wajar pula begitu. Apa-lah rugi-nya azan di-kumandangkan di-radio dan talivishen. Kedua2 media itu kita yang punya sa-penoh-nya. Kita tidak payah membayar untuk mem'promote'kan siaran-nya seperti hal-nya mana2 shariat pengeluar atau pengedar barang terpaksa 'membeli' masa2 siaran untuk mengiklankan barang2-nya.

Dan kesan-nya sa-chara keseluruhan pun boleh di-katakan sudah baik. Umpama-nya, kalau pun bukan kepada kebanyakan orang dewasa, tapi kepada ke-ni kita juga menyiarkan azan melalui radio dan talivishen. waktu2 siaran azan itu sesuai dengan suasana yang patut bagi-

nya di-antara-nya yang boleh mengikut2 laungan-nya. Sa-takat pengenalan itu sudah baik berbanding kalau mereka itu mithal-nya digelapkan dari kesempatan mengetahui dan berjinak2 dengan-nya, sebab jarang benar mereka berkesempatan tahu menerusi 'live broadcast', ketika ibu bapa mereka hendak bersembahyang di-rumah masing2.

PERSOALAN

Tapi itu-lah, seperti saya sebutkan awal2 tadi bahawa sa-bahagian besar orang2 yang bertanya itu sa-benar-nya memancing persoalan dan menggiring kita sampai ka-sudut yang sa-kira2 sukar untuk berligar.

Persoalan-nya ia-lah: Kesesuaian penyiaran-nya dengan suasana, bentok dan isi satu2 ranchangan yang terpaksa di-'interrupt'.

Maksud mereka: Memang-lah munasabah kita menyiarkan azan itu memandangkan negeri kita ini negeri Islam, dan bukan pula sa-chara kebetulan kita juga menghasratkan agar kesedaran beragama akan sentiasa mensuasanakan negeri ini. Lalu memang wajar-lah mana2 saluran dapat di-gunakan sa-baik2-nya.

Tapi menurut mereka, dalam kemunasabahan dan kewajaran itu perlu-lah juga siaran-nya di-patutkan. Erti-nya: jangan-lah ia sampai seperti terselit dalam mana2 ranchangan yang ada kala-nya hot. Dengan keadaan-nya seperti terselit itu memungkinkan orang lain ragu: apa-kah kita ini bersikap serious dalam me-

nyiarkan-nya itu? Yakni: kita menimbangkan ranchangan apa yang patut-nya di-siarkan dalam satu2 jarak waktu yang azan akan di-siarkan pula.

Tanpa pertimbangan itu, kata mereka lagi, tidak hairan kalau mithal-nya kita pernah mendengar suara juruhebah: "Kita hentikan dahulu ranchangan ini buat sementara bagi menyiarkan azan menandakan masok-nya waktu...". Atau dalam kita ashek mengikut2 satu2 ranchangan, tiba2 'pause' sa-bentar dan disusuli dengan suara azan. Sa-lepas itu siaran ranchangan di-sambong.

DI-BAYANGKAN

Agak-nya dapat di-bayangkan begini: waktu maghrib 'bachachau-chachau' talivishen menyiarkan ranchangan yang menarek—tidak semesti-nya kegemaran kanak2 saja. Apabila tiba waktu sembahyang maka di-siarkan-lah azan. Lalu belah bagi-lah kemahuan, sama ada terus dudok2 mengadap peti TV atau pergi mengadap kiblat. Keputusan-nya: O.K., chepat2 katikar sembahyang, sa-lepas memberi salam chepat2 pula kembali mengadap TV. Atau: Lupakan saja ranchangan menarek itu, tunai-kan kewajipan bersembahyang.

Keputusan yang akhir itu di-buat oleh 'orang2-nya' saja. Dan ada pula 'orang2-nya' yang mengambil keputusan pertama tadi. Tapi begitu-kah elok-nya chara kita menunaikan kewajiban sembahyang?

Yang di-sangsikan ia-lah

"... orang kita sudah semakin bijak, dan mereka tak 'menggiring' kita lalu sa-barang jawaban penerangan kalau asas dan hakikat-nya tidak sa-kukoh mana pasti-lah menjadikan kita sampai ka-sudut yang sa-kira2 sukar untuk berligar."

mungkin ada lebih banyak bilangan 'orang2-nya' yang tak ambil pusing langsung.

Agak-nya dapat juga bayangkan begini: menlang waktu isha', ranchangan TV ia-lah Donny and Marie Osmond Show. Ranchangan hiburan yang popular itu kata-lah tiba pada bahagian-nya yang hot dengan tarian2, lalu tiba pada saat azan isha' di-siarkan maka di-'break'-lah ranchangan itu sa-ketika. Selasai saja azan ia pun di-sambong sa-mula.

Mungkin kita tidak paya bergegas2 ka-tikar sembahyang sebab sembahyang isha' panjang waktu-nya. Tapi maseh juga boleh jadi tanda tanya: mengapa di-biarkan begitu sekali 'polluted'-nya suasana azan oleh bahang panas ranchangan sa-umpama itu?

Itu-lah yang agak-nya di-katakan siaran azan seperti terselit. Dan ia terselit di mana2 saja yang sempat di-

KESULITAN

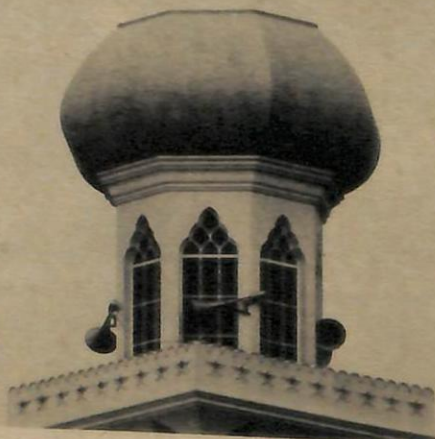
Sa-benar-nya saya boleh chuba menerangkan kedua dikan yang saya di-fahamkan dengan maksud dapul-pula memahami orang yang bertanya memancing persoalan itu. Macham kesulitan, mithal-nya dari segi jarak waktu satu2 ranchangan ada-lah memaksakan azan itu terselit begitu Erti-nya: sulit sekali mendapatkan ranchangan yang sa-kira2 'duration'-nya tepa dengan menjelang-nya satu waktu sembahyang. Atau saya boleh chuba menjelaskan lain2 perkara yang sukar di-atasi oleh pehak RTM kita itu.

Dan boleh, bahkan memang patut pula saya chuba mempertahankan khidmat chemerlang radio dan talivishen kita dalam mem'promote'kan ranchangan ugama, terutama akhir2 ini.

Soal-nya: seperti saya katakan mula2 lagi: orang kita sudah sa-makin bijak, dan mereka bijak 'menggiring' kita lalu sa-barang jawaban penerangan kalau asas dan hakikat-nya tidak sa-kukoh mana pasti-lah menjadikan kita sampai ka-sudut yang sa-kira2 sukar untuk berligar.

Dan begitu-lah sa-benar-nya. Saya terus terang sa-ba salah mengingat apa-kah kita ini sudah berada di atas landasan yang menyelaraskan niat menyiarkan azan itu sa-bagai bertujuan menshi'arkan ugama rasmi dan mensuasanakan ugama rasmi itu sa-baik2-nya menerusi media kita yang berharga itu?

Pada hemat saya, kalau awda sendiri pun dalam keadaan seperti saya tentulah serba salah apabila digiring dengan pertanyaan yang kelihatan-nya mudah tetapi sa-benar-nya memancing persoalan. — Ketua Pegawai Penerangan.



SUARA azan lazim-nya di-dengar dari menara2 masjid bagi menandakan masok-nya waktu2 sembahyang fardhu. Gema suara-nya itu tentu-lah di-harapkan menimbulkan suasana ke-ugamaan. Dan bagi maksud menshi'arkan ugama rasmi negeri ini kita juga menyiarkan azan melalui radio dan talivishen. waktu2 siaran azan itu sesuai dengan suasana yang patut bagi-

STATE SECRETARY OPENS MEETING

BANDAR SERI BEGA-WAN. — The State Secretary, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz last week officially opened the tenth annual general meeting of the Brunei Government Junior Officer Union.

It was held at the Language and Literature Bureau's Hall here and attended by more than one hundred members of the union. Members of Legislative Council were also in attendance.

In his address, the State Secretary advised the union to stand on its actual aim and to possess quality which benefits the state.

He said that the Junior officers are receiving higher salaries as compared to

those of private sectors in the State and other countries.

Earlier, the President of the Union, Awang Abu Bakar bin Haji Ishak also spoke.

Meanwhile, at the Youth Centre also in the capital, the Pertiwi Women Association also held its annual General Meeting.

It was aimed at electing the new committee members for the Association besides discussing various issues concerning the institute.

The meeting was officially opened by Dayang-Dayang Diraja Datin Seri Utama Rosnah binte Abdullah, the wife of the General Advisor to His Highness the Sultan and Yang Dipertuan.

Datin Rosnah urged members of the association to be always aware of their roles towards developing the community.

The meeting elected Datin Tinah bte Abdul Rahman as the association's President. The Vice-President is Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris while the Executive Chairman is Datin Hajjah Jusnani bte Hj Lawi.

Dayang Zaleha bte Haji Mohiddin has been appointed as the Executive Secretary, and her assistant is Datin Fatimah bte Haji Abang Razalli.

The Executive Treasurer is Dayang Salamah bte Hj Hanafiah. Her two assistants are Datin Zahrah bte Abang Sulong and Dayang Zuliana bte Karna.

Twelve committee members were also elected.

The meeting ended with a celebration marking the birthday of Prophet Mohammed.

Junior Officers' quarters

JALAN BERAKAS. — By the end of this year, the government's junior officers will have new and more quarters to stay.

Currently, the Public Works Department is supervising the work on the construction of 34 blocks of flats near the old airport.

Of which, 30 blocks are of Class "F" flats, the rest are of Class "E".

Class "F" flats comprise 180 units. This work is divided into 5 phases. The total cost is \$12.3 million.

While the Class "E" flats, they comprise 48 units. The total cost will be \$2.5 million.

According to the department, the Class "E" flats and some Class "F" ones are expected to be completed by the end of 1980.

Chief Kadhi opens celebrations

KG. JERUDONG. — The Chief Kadhi, Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Hj Abdul Hamid bin Bakal last Saturday opened the celebrations to mark the birthday of Prophet Mohammed.

The celebrations were jointly organised by the Kor'an Reading Classes of the Prison, Fisheries and Public Works Departments and residents of Kampong Sungai Besar and Sungai Buloh, and were held at the hall of the Prison Department.

The programmes included the Kor'an reading and

Marhaban presentations as well as a forum on Kor'an reading.

A similar celebration was also held on the same evening at the Language and Literature Bureau in the capital.

It was organised by the Bureau's Zikir class students.

The similar ceremony was also celebrated by residents of Kampong Jerudong on Friday with a 2-mile procession around the area.

About 300 people participated in the march.



The passing-out parade for another thirty-five policemen who had completed their six-month course was held at the Police Training Centre in Jalan Muara last Saturday. The Deputy Chief Religious Officer, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim was given a honour to receive the salute and presented the certificates. Above, Awang Haji Yahya accompanied by the Assistant Superintendent Police, Awang Abdul Rahman bin Haji Tudin is seen inspecting the participants at the parade.

Brunei attending Cartographic Conference

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Three officers from the Survey Department who left the state last week are now in Wellington, New Zealand, attending course and conference. Awang Abdul Ghani who

is a Senior Draughtsman, represents Brunei in the Ninth United Nations Cartographic Conference for the Asia — Pacific region.

Reviewing the latest techniques and developments is one of the main agenda being discussed at the meeting.

The participants are discussing a) Geodesy (including satellite) and topographic mapping (including satellite imagery and conventional photography). b) Thematic and small-scale reproduction of maps (including automation, communication and geographical names. and c) Cadastral Surveying and urban mapping (including land information system, Hydrographic surveying and nautical charting).

The conference which is, for the first time, participated by the department also discusses on Technical Assistance including training. It will end on Feb 22.

Meanwhile, the other two, Awang Sarwadi bin Pengarah Haji Abdullah and Awang Khamis bin

Farming course in May

SINAUT. — The Brunei Agriculture Department announced last week that it is going to hold another course in farming. The two-year course which will commence in May will be held at the Agriculture Station here.

It is thought to be suitable for those who wish to make agriculture as their full time career or as a commercial purpose.

Subjects of His Highness the Sultan and Yang Dipertuan, and between eighteen and twenty-five years of age are invited to apply.

They must be the natives of Brunei Malay, Belait Bisaya, Dusun, Kedayan, Murut or Tutong.

As the course is to be conducted in Malay, applicants should be proficient in Malay both written and spoken.

During the course, they will be given lessons in various aspects of agriculture both in theory and practical.

Successful candidates will be provided with meals, accommodations and uniforms besides the monthly allowance.

Those interested are asked to contact any agriculture officers in their respective districts to obtain application forms and further details.

The completed forms must be returned to the officers concerned not later than fifteen of next month.

Saman who are the Technical Assistants are undergoing a six-month course at the Wellington's Survey Department.

Also leaving the state were two members of staff from Radio and Television Brunei.

Awang Sheikh Abas bin Sheikh Mohammed, a programme assistant and Awg Abdul Halim Hashim a news reader are now following a four-month course at the BBC in London.

Birth and crime rates

BANDAR SERI BEGA-WAN. — There is an increase in the birth rate in Brunei last year.

Figures released last week by the Registrar of Births and Deaths show that 5,816 births were registered during the past year.

While in 1978, there were 5,590 births.

The figures indicate an increase of 226.

1,346 to perform Haj

BANDAR SERI BEGA-WAN. — A total of one thousand three hundred and forty-six people in the state are expected to perform the Haj this year.

The number is five hundred and ninety-eight more than that of last year when only seven hundred and forty-eight performed the Haj.

According to a report of an officer of the Brunei Religious Affairs Department to the 'Pelita' last week, one thousand one hundred and fifty-one of them are from the Brunei-Muara District.

The Tutong District has registered one hundred and one people, the Belait District, seventy-seven, while in the Temburong District, the applicants are seventeen.

The officer added that his department is now preparing a special course on the Haj. The course which is to be held is aimed at giving them the guidance while they are in Mecca.

They are also needed to undergo a medical check-up. The date and time for them to do so is also under arrangement and will be announced later.

The exact date of their departure is not yet certain, however, it is expected to be in the middle of September.

Consumer price index

BANDAR SERI BEGA-WAN. — The consumer price index for November 1979 is higher than that for October 1979 by 0.1 per cent.

The Statistics Section of the State Secretariat has announced in a statement that the consumer price index for Nov last year was 114.3 while that for the previous month was 114.2.

The statement said that this was chiefly due to the slight increase in the price indices of furniture which included furnishings and household equipments and operations, transports and communications.

But, the prices of some food products decreased.

The price indices for the group, such as clothing and footwear, gross rent, fuel and power, recreation, entertainment, education and cultural services and miscellaneous — goods and services, remained the same.

The Price Control Board last Wednesday announced that the price of chicken had gone up.

It said that the hike was due to the rising cost of poultry feed.

The whole sale price of chicken is now \$3.60 per kati, up 20 cents.

Judo belts and certs.

JALAN MUARA. — Thirty-five police recruits last week received judo belts and certificates at a ceremony held at the Police Training Centre here.

The presentation was made by the Acting Commissioner of Police Dato Charles Miller.

Twenty-eight recruits received the orange belts, while the rest were awarded the yellow belts.

Among those present at the ceremony were the Commander of the Training Centre, Dato Alias bin Sheikh Ahmad, and several other senior police officials.

**YANG DIMULIAKAN
PEHIN DATU
SERI MAHARAJA
MENULIS**



Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz
(YDM. Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama)
Pehin Datu Seri Maharaja, D.N., P.S.S.U.S., D.S.I.J.,
M.B., M.B.S., P.I.S., Ashar dan U. Calre, Mufti

Siri ke-19

Untuk memudahkan pengetahuan maka di-senaraikan di-sini sa-bahagian daripada kedua2 jenis dosa itu sa-bagaimana di-sebutkan oleh 'ulama2. Ia-itu dosa2 kechil di-sebutkan oleh Al-Imam Yusof Al-Ardabili dalam kitab Al-Anwar dimana kata-nya 'ulama2 telah sa-pakat dalam perkara dosa2 kechil yang di-sebutkan itu. Dan sementara mengenai dosa2 besar pula sa-bahagian-nya di-sebutkan dalam kitab Matan Ar-Raudh.

MARI-LAH kita bertaqwa kepada Allah dan taat menjerjakan segala suruhan-Nya dan menjauhi segala larangan-Nya. Allah Ta'ala telah berfirman yang bermaksud bahawa *sa-sungguh-nya orang2 yang termulia di-antara kita orang Islam di-sisi Allah ia-lah barang siapa yang lebeh taqwa-nya kepada Allah.*

Bersempena dengan kedatangan tahun baharu hijrah ini kita di-Brunei telah mengadakan sambutan dengan berbagai-bagai chorak sambutan sa-lama sa-bulan Muharram di-kalangan kerajaan, penuntut2 sekolah, belia2 dan orang ramai. Sambutan itu di-namakan oleh sa-bahagian orang kita sa-bagai bulan da'awah.

Sa-benar-nya apa pun nama yang di-namakan sempena 1400 hijrah itu, satu perkara yang sudah pasti bahawa sambutan menyambut kedatangan-nya ada-lah menandakan orang Islam mempunyai sejarah yang besar yang sudah lama tertulis sa-bagaimana jua orang2 lain mempunyai sejarah-nya, dan sejarah orang2 Islam sa-lama 1400 tahun itu bererti kita orang Islam mempunyai keperibadian, nama dan kehormatan. Di-samping itu nama dan sejarah Islam itu di-akui wujud-nya oleh Allah s.w.t. seperti yang di-sebutkan di-dalam Al-Kor'an surah Ali Emran ayat 85 yang bererti: *"Dan barangsiapa yang menuntut atau memegang agama yang lain daripada Uqama Islam maka tidak-lah akan di-terima pegangan-nya itu dan dia di-akhirat kelak akan termasuk dalam golongan orang2 yang rugi."*

Maka sudah sa-patut-nya kita merasa bangga dan bersukor, shukor kerana kita ada-lah umat yang di-akui oleh Allah s.w.t. sa-bagai umat yang mempunyai pegangan yang betul dan di-terima.

Tarikh ini tidak sa-patut-nya di-lupakan, sa-orang yang mengaku Islam adalah tidak patut menganggap mudah kedatangan tahun hijrah. Kerana tarikh itu-lah tarikh bagi wujud-nya Islam. Tanpa hijrah barangkali kita tidak akan kenal Islam sa-bagaimana hari ini.

Berchakap mengenai hijrah ini, dalam beberapa hal orang2 Islam sekarang nampak-nya kurang memaknai haribulan Islam, waktu Islam, di-sebabkan kurang perhatian dan pengertiran terhadap penting-nya peristiwa hijrah yang menyebabkan ia-nya berhubung budi kepada peristiwa itu. Pemakaian tarikh orang2 asing lebeh mudah dan senang kepada mereka, pada hal tarikh2 itu tidak mempunyai hubungan apa2 kechuali kemudahan mengira dan kerana kemudahan kepada orang lain.

Di-samping itu pula oleh kerana kurang memperhatikan waktu2 yang tertentu yang ditetapkan oleh agama terutama dalam hal sembahyang2 waktu, dan oleh kerana hanya mementingkan soal kebendaan yang mujarad atau hanya untuk mencari kebanyakan adat kebiasaan, maka dalam beberapa hal kita mendapati masyarakat Islam menggunakan waktu2 hari mereka terlepas dan menyalahi aturan yang ditetapkan oleh agama.

Mithalkan sahaja, terdapat sa-bahagian daripada kita kalau berpindah ka-rumah baharu pada waktu Maghrib (pukul 6.00) kerana waktu itu baik berpindah rumah baharu, pada hal waktu Maghrib itu sengkat, dalam masa sebek2 seperti itu waktu Maghrib boleh luput di-sebabkan berpindah rumah terutama kepada kaum wanita di-satu bahagian lain pula anak2 muda terutama yang maseh di-bangku sekolah oleh kerana di-tanamkan falsafah "otak yang sehat berada di-tubuh yang sehat".

Maka mereka bermain bola sa-hingga tidak memperdulikan



HIJRAH: SEJARAH BESAR BAGI UMAT ISLAM

azan Maghrib melaung di-dinding telinga ada-kah falsafah "otak yang sehat berada di-tubuh yang sehat" itu juga berarti kita mesti meninggalkan sembahyang Maghrib?

Kemudian terdapat pula majlis2 seperti majlis penyampaian hadiah, majlis sokan yang di-adakan sa-lepas waktu pejabat hingga mengandak ka-Maghrib yang menyebabkan orang2 yang hadir yang jauh rumah mereka dari majlis2 sa-umpama itu agak sukar untuk menunaikan antara kedua-dua sembahyang itu, kalau datang awal waktu Asar belum masuk, kalau majlis lambat siap waktu Maghrib takut terlepas. Ada-lah tidak patut untuk kita menjawab "itu tanggong-jawab sendiri" atau kita mengatakan "kalau mahu datang, kalau tidak mahu jangan datang". Ini perkataan yang kurang sesuai dengan adat Islam.

Maka di-samping mengingat tarikh dan sejarah Islam, kita mesti menghormati siapa-kah lagi? Ada-kah elok kita mendengar orang bukan Islam berkata "Kamu orang Islam, tetapi waktu Maghrib kamu berada di-tempat lain dan bukan menunaikan sembahyang Maghrib. Atau "pada hari Jumaat orang sedang sembahyang Jumaat kamu berada di-tepi pantai sedang berkilah". Di-mana-kah meruah Islam kalau sudah demikian. Ada-kah patut orang Islam menjatuhkan meruah agama sendiri.

Satu perkara yang lumrah mengenai kehidupan sa-hari2 sa-bagai tanda keislaman ialah ucapan "Assalamu 'alai-kum Warahmatullahi wabarakatuh". Umat Islam terutama anak2 sekolah dan guru2 maseh lagi menggunakan "selamat pagi" "good morning" dan dalam lain2 alat2 perhubungan seperti radio dan talivishen menggunakan "salam bahagia", ucapan sa-umpama ini bukan ucapan Islam, ucapan Islam

ia-lah "Assalamu 'alai-kum Warahmatullahi wabarakatuh" dalam semua hal, dan bukan hanya dalam majlis2 agama atau ranchangan2 agama, hat-ta walaupun pertemuan di-pasar atau di-dalam bank.

Maka bersempena kita sedang mengingat awal tahun hijrah mari-lah kita memakai "salam Islam dan bukan yang lain, Nabi s.a.w. pernah bersabda dalam sabda-nya yang panjang antara lain sabda yang di-riwayatkan oleh Al-Bokhari bererti: *"Sa-sungguh-nya uqama Allah ia-lah Islam (damai dan aman)"*.

Ini-lah peringatan kita di-awal abad ke-15 hijrah mudah-mudahan kita akan insaf dan menjadikan diri kita sa-bagai pemeluk dan penganut yang berguna bagi satu agama yang besar yang mempunyai sejarah yang gemilang.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 13hb Februari, 1980 hingga kahari Selasa 19hb Februari, 1980 ada-lah seperti di-bawah ini:

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
	13hb Feb	12.40	4.01	6.38	7.49	5.06	5.20	6.35
	14hb Feb	12.40	4.01	6.38	7.49	5.06	5.20	6.35
	15hb Feb	12.40	4.01	6.38	7.49	5.06	5.20	6.35
	16hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
	17hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
	18hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34
	19hb Feb	12.40	4.00	6.38	7.49	5.05	5.20	6.34

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

KEHIDUPAN berjiran ada-lah suatu perkara yang tidak dapat di-elakkan dalam chara penghidupan masha-rakat. Sa-benar-nya terlalu banyak peringatan telah di-berikan melalui ayat2 Al-Kor'an dan hadith Rasulullah s.a.w. yang berbong dengan masa'alah manusia yang tidak mungkin hidup bersendirian di-dunia ini. Ini ada-lah di-sebabkan oleh kemestian kita masok ka-dalam lingkungan persatuan atau uqama sa-hingga merasa diri kita tidak terpisah dari perasaan.

Perkara yang sa-umpama ini telah terjadi di-zaman Rasulullah s.a.w. sa- ketika Baginda memulai perkembangan Uqama Islam yang suchi. Manakala saja Baginda berhijrah dari Mekah ka-Madinah, pertama-tama-nya yang Baginda titek beratkan ia-lah perpaduan. Ini ada-lah bertujuan untuk mengeratkan persaudaraan antara orang2 Muhajirin dan Ansar. Sa-telah terikat persaudaraan yang kukoh, maka baru-lah kemenangan demi kemenangan berjaya di-perolehi oleh umat Islam dalam perjuangan mereka. Dengan jalan demikian wujud-lah sa-buah masha-rakat yang besar, dan bersatu-padu yang kira-nya tidak akan hilang daripada kenang-kenangan sejarah.

Sa-belum kita mencapai keutohan dalam sa-buah masyarakat yang besar dan luas, maka ada-lah mustahak untuk di-amal perhatian tentang pengekohan terlebih dahulu kelompok2 masyarakat yang kecil. Ini

KEKUKOHAN MASHARAKAT

ada-lah mustahak kerana untuk menjadikan sa-buah bangunan itu kukoh binaan-nya, mesti-lah di-kukohkan dulu asas2 pembangun-nya. Begitu-lah juga hal-nya dengan kita, hendak-lah pertama-tama-nya di-kukuhkan kelompok kecil dalam masyarakat itu, ia-itu kehidupan yang berjiran antara sa-orang dengan sa-orang yang lain.

Dalam kehidupan sa-hari2 perlu-lah sa-seorang itu menghormati dan memulikan tetangga-nya, sa-bagai mana yang di-kehendaki oleh sa-buah hadith yang di-riwayatkan oleh Abi Hurairah yang bermaksud: *"Siapa yang beriman kepada Allah dan hari akhirat, maka berkata-lah dengan baik atau diam-lah, siapa yang beriman kepada Allah dan hari akhirat, hendak-lah ia memulikan tetangga-nya, dan siapa yang beriman kepada Allah dan hari akhirat, maka mulikan-lah tetamu-nya"*. Yang demikian maka salah satu penerangan dari hadith itu ada-lah menitik-beratkan tentang menghormati jiran tetangga sa-bagai salah satu unsur keimanan terhadap Allah dan hari kiamat.

Menghormati jiran tetangga ada-lah penting untuk mengwujudkan sa-buah masyarakat yang bersatu-padu, saling bantu-membantu dan bersefahaman dalam segala bidang pekerjaan. Sa-seorang itu kerap kali akan menghadapi satu pekerjaan yang sukar untuk di-lakukan sa-orang diri, maka oleh itu-lah ia memerlukan tenaga yang ramai dari jiran tetangga-nya bagi melaksanakan kerja tersebut. Dan ini kita kenali sa-bagai "memuchang-muchang". Sikap dan semangat seperti ini akan merengankan pekerjaan yang sukar, di-samping mengeratkan dan mengukuhkan perpaduan masyarakat. Tetapi suasana akan berubah chorak jika perasaan hormat-menghormati dan bantu-membantu tidak wujud dalam jiwa masyarakat yang berjiran itu. Untuk mengwujudkan perasaan muhibbah antara masyarakat yang berjiran itu, maka sa-tiap orang hendak-lah tahu

Bingkisan minggu ini

menjaga kepentingan dan memahami kesusahan tetangga-nya. Perbuatan yang hanya semata2 mengukir kepada keseronokan diri sendiri tanpa memperhitungkan kesusahan orang lain harus-lah di-singkirkan sama sa-kali. Ini ada-lah di-sebabkan sa-tiap perbuatan yang mengganggu ketenteraman orang lain itu pasti akan menimbulkan akibat yang tidak baik atau sa-kurang2-nya perasaan tidak puas hati di-kalangan jiran tetangga.

Orang harus tidak akan berani membuat teguran jika jiran-nya membuat sa-satu yang tidak manis di-pandang mata dan tak sedap di-dengar telinga, kerana memandang perkara yang tidak di-ingini mungkin akan timbul. Apa-tah lagi barangkali jika jiran-nya itu ketetulan orang yang singkat pemikiran-nya dan lekas meradang apabila saja teresek sedikit, sedangkan kesalahan sa-benar-nya terletak pada diri-nya. Oleh yang demikian pertimbangan akal manusia sa-sungguh-nya dapat memutuskan di-mana letak-nya keadilan yang harus di-ikuti. Jua mesti-lah merasa apa yang orang lain rasa, agar dengan itu nanti akan lahir-lah sa-buah masyarakat yang besar dan bersatu-padu.

Maka pada akhir-nya ada-lah perlu untuk menjadi ingatan kepada kita tentang sa-buah hadith Nabi yang bermaksud: *"Barang siapa yang menyakiti tetangga-nya Allah akan merampas rumah-nya."*

Memelok Uqama Islam

BERAKAS. — Satu majlis pengIslamkan ka-atas sembilan orang Iban bersaudara dan sa-orang Dusun dari Kampong Amo, Temburong telah di-langsungkan di-sini minggu lepas bertempat di-rumah kediaman W.O.I Harun bin Ajis (gambar kiri).

Mereka terdiri dari Rasini bin Yakop, 26 tahun, kini di-kenali sa-bagai Mohd Husaini bin Abdullah; Kamis anak O.K.K. Gimang, 20 tahun, kini di-kenali sa-bagai Mohd Noorizan bin Abdullah; Aminah bte O.K.K. Gimang, 18 tahun, kini di-kenali sa-bagai Noor Shadah Aminah bte Abdullah; Anar anak Indang, 16 tahun, kini di-kenali sa-bagai Noorfarizan bte Abdullah; Dina anak O.K.K. Gimang, 13 tahun, kini di-kenali sa-bagai Raziah bte Abdullah; Antade anak O.K.K. Gimang, 12 tahun, kini di-kenali sa-bagai Noorhel-mizah bte Abdullah.

Rosli anak O.K.K. Gimang, 12 tahun, kini di-kenali sa-bagai Saifulazli bin Abdullah; Halus anak O.K.K. Gimang, 10 tahun, kini di-kenali sa-bagai Mohd Azreen bin Abdullah dan Lili anak O.K.K. Gimang, 7 tahun, kini di-kenali sa-bagai Siti Hazileny bte Abdullah.



Latarbelakang Penubohan Yunit Latehan di-Jabatan Perjawatan

PADA tahun 1962 satu penelitian terhadap peri mustahak-nya latehan dalam perkhidmatan 'awam Kerajaan Brunei telah diusahakan oleh Awang S. T. Divers, United Nations Regional Consultant, Public Administration. Beliau menhadangkan kepada Kerajaan Brunei untuk melantek pembentokan sa-buah cabang latehan dan perlantek-an sa-orang yang mahir dalam bidang latehan. Hasil daripada penelitian itu satu laporan telah beliau kemukakan pada 25hb Julai 1962.

Dalam pertengahan tahun 1975 Dato Setia Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib telah di-lantek sa-bagai Pegawai Perjawatan, dan beliau-lah yang telah membongkar semula terhadap laporan Awang Divers itu, dan pada 1hb Disember 1975 jawatan Pegawai Latehan yang telah sekian lama kosong itu telah di-penohi oleh sa-orang pegawai pentadbir dan Awg Haji Jaya bin Abdul Latif telah di-lantek bagi mem-

Rencana ini di-susun berdasarkan isi kandungan Majallah Pertama Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan Brunei, sempena menyambut keluaran pertama majallah tersebut bagi mendekatkan lagi pemahaman kita peri mustahak-nya Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan Brunei, dalam perkhidmatan awam Kerajaan. — Pengarang

nohi jawatan ini.

Kursus pertama yang diusahakan oleh Pegawai Latehan ia-lah "Kursus Ulang-kaji Operator Talipon/Penyambut Tetamu" yang telah di-adakan di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan, ia-itu sa-lama dua hari pada 20hb-21hb Disember, 1975 atas kelolaan Pejabat Perjawatan. Kursus ini di-rasmikan oleh Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib yang pada masa ini memegang jawatan sa-bagai Pengarah Perjawatan. Pencheramah2 kursus ini terdiri dari Awang Mahmud bin Haji Bakyr, Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Dayang (Mrs) Mary Madge Lim, Ketua

Penyelia Talipon, Awang Hj Jaya bin Abdul Latif, Pegawai Latehan. Peserta2 yang hadir ia-lah sa-ramai 28 orang.

Pada 3hb Januari hingga 27hb Januari 1976, Kerajaan Brunei telah menjemput Awang Edward McCrensky, United Nations Inter Regional Adviser in Public Administration, untuk memberikan laporan di-antara-nya mengenai dengan latehan dan latehan semula, dan penubohan Yunit Latehan dalam Jabatan Perjawatan. Dalam hubungan ini Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan, Pengarah Perjawatan dan Pegawai Latehan telah memberikan kerjasama mereka untuk memberi keterangan2 dan ma'alumat2 yang berguna kepada Awang Edward McCrensky.

Satu rumusan telah dibuat oleh Pegawai Latehan, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif pada 6hb Disember 1976 dalam mana membentangkan chara2 untuk melaksanakan sa-bahagian daripada shor2 yang telah di-kemukakan dalam laporan Awang McCrensky itu.

Dalam tahun 1977 jawatan Ketua Yunit Latehan telah di-bentok dalam belanjawan Pejabat Perjawatan dan Awang Haji Jaya bin Abdul Latif telah di-lantek untuk memangku-nya mulai dari 1hb Januari 1977 dan kemudian-nya di-tetapkan dalam jawatan itu pada 1hb September 1977. Di-samping itu Awang Mustafa bin Haji Abdul Rahman telah di-lantek sa-bagai Pegawai Latehan dan Pengiran Yusof bin Pengiran Anak Hashim sa-bagai Penyelia Kursus2 Latehan, yang mana kedua2 lantekan ini bermula pada 1hb Ogos 1977.

Dengan ada-nya penubohan Yunit Latehan ini maka dasar2 latehan pun di-sesuaikan dengan keadaan2 yang di-perdapat dalam perkhidmatan 'awam Kerajaan Brunei, dan bagi menuju ka-arrah ini beberapa kursus telah di-ranchang bagi di-adakan sa-panjang tahun 1978, dan kursus2 ini telah pun mula di-rangka dalam satu kalendar latehan bagi tahun 1978.

Kelancaran pelaksanaan kursus ada-lah juga di-sebabkan oleh kerjasama yang sentiasa di-hulorkan oleh Sharikat Minyak Shell Brunei, dalam mana beberapa kursus yang tidak dapat di-kendalikan oleh

pegawai2 Yunit Latehan telah dapat pula di-usahakan atas kerjasama pegawai2 dari Sharikat itu, khas-nya Ketua Jabatan Latehan Sharikat Minyak Shell, Awang Larry Wallace. Sa-bagai sa-orang pemegang lesen kursus Kepner-Tregoe, Awang Larry Wallace yang bertanggung-jawab untuk mengendalikan kursus2 Kepner-Tregoe itu dan pada ketika ini Sharikat Minyak Shell Brunei telah menghulorkan derma baktinya kepada Yunit Latehan dengan membekalkan bahan2 kursus Kepner-Tregoe bagi 100 orang peserta yang menelan belanja tidak kurang daripada \$38,000.00.

Dalam memberikan kepulauan yang menchukopi untuk mengendalikan kursus2 dalam negeri Pengarah Perjawatan, Dato Setia Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohd Taib telah dapat berusaha dalam memberikan apa jua latehan2 yang di-perlukan oleh pegawai2 Yunit Latehan, dan kakitangan Yunit Latehan sa-panjang tempoh Yunit Latehan itu di-tubuhkan telah di-beri peluang untuk mengikuti kursus2 yang ada kaitan-nya dengan apa jua bentuk latehan yang di-ranchangkan, bukan sahaja dalam negeri bahkan juga di-luar negeri seperti United Kingdom, Jepun, Singapura, Filipina, selain daripada memberikan peluang kepada pegawai2 Yunit Latehan untuk melawat Pusat2 Latehan di-negara2 jiran.

Di-samping memberikan kepada pegawai2 Yunit Latehan ini kebolehan2 yang di-perlukan Yunit Latehan juga di-pohonkan untuk menghulorkan apa jua nasehat-nya berhubung dengan latehan2 yang di-kendalikan oleh Jabatan2 Kerajaan dalam negeri selain memberikan kesimpulan terhadap chadangan un-



GAMBAR atas kelihatan YAB Menteri Besar, Brunei sedang bertanya sa-suatu perkara yang ada hubungan-nya dengan latehan kepada Pemangku Pengarah Perjawatan, Pengiran Dato Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Abdul Rahim, ketika YAB itu mengadakan lawatan singkat ka-Seminar Kepner-Tregoe bagi Timbalan2 dan Penolong2 Ketua2 Jabatan, di Pusat Latehan, Jabatan Perjawatan. Seminar itu di-kendalikan oleh Ketua Jabatan Latehan, Sharikat Minyak Shell Berhad Brunei, Awg Larry Wallace yang berdiri memerhatikan para peserta. Sementara gambar bawah: YB Setia Usaha Kerajaan Brunei, Dato Seri Setia Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Awg Haji Abdul Aziz, menyampaikan sijil kepada salah sa-orang peserta "Seminar Kepner-Tregoe", Lt Kol Pehin Dato Sulaiman. Berdiri memerhatikan ia-lah Pemangku Pengarah Perjawatan, Pengiran Dato Haji Abdul Rahman.



tok mendatangkan pakar2 latehan yang tertentu dari seberang laut untuk mengusahakan kursus2 tempatan yang belum dapat di-ungkayahkan oleh Yunit Latehan.

Di-samping mengendalikan kursus2 dalam negeri, Yunit Latehan juga mengendalikan/memperoses kursus2 latehan dalam perkhidmatan di-seberang laut, yang mana dalam hal ini satu jawatankuasa yang di-namakan Jawatankuasa Meneliti Dan Mempertimbangkan Latehan Dalam Perkhidmatan telah di-bentok pad 9hb Februari 1976 yang mana Pengarah Perjawatan

ada-lah salah sa-orang dari pada lima orang ahli2-nya. Jawatankuasa ini berpusat di-Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan 'Awam.

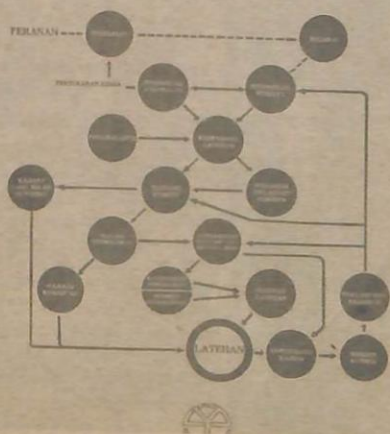
Sungguh pun sa-hingga sa-takat ini kesan2 latehan yang di-berikan oleh Yunit Latehan belum dapat di-lihat namu demikian latehan dalam perkhidmatan 'awam telah mula di-fikirkan sa-bagai satu langkah yang sangat2 di-perlukan dan keperluan itu telah di-buktikan dengan ada-nya Kerajaan memperuntukkan dari sa-tahun sa-tahun satu peruntukkan yang sentiasa meningkat. Dan pada tahun 1979 sahaja satu peruntukkan sa-banyak \$15,000,000.00 telah di-khaskan bagi latehan dalam perkhidmatan ia-itu satu jumlah yang buktinya sedikit, berbanding dengan tahun2 yang kebelakangan.



SA-BAHAGIAN peserta 'Kursus pengenalan bagi graduate2 yang baharu berkhidmat' ketika mendengar cheramah daripada Ketua Yunit Latehan, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif dan di-perhatikan oleh Pengarah Perjawatan Brunei, Dato Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib, semasa beliau itu mengadakan lawatan singkat ka-Pusat Latehan. Sementara gambar bawah ia-lah kulit Majallah pertama Bilangan 1, Januari, 1980 bagi Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan.



CHARA LATEHAN



GAMBAR atas ia-lah 13 orang peserta dari 11 buah Jabatan Kerajaan telah menamatkan satu kursus operator talipon dan penyambut tetamu. Kursus sa-lama tiga hari itu di-adakan di-Pusat Latehan, Jabatan Perjawatan pada minggu lalu. Kursus tersebut di-kendalikan oleh pegawai2 dari Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU — 13HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 A PLACE TO LIVE
- 5.15 ADVENTURES OF TIMOTHY PILGRIM
- 5.30 ANIMAL WORLD — "Apaloosa"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 DR WHO — "The Mask of Mandragona" — Bahagian ke-empat
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 BEWITCHED — "Marriage, Witch's Style" — Kerana merasa irihati akan kebahagiaan Samantha, Serena juga ingin mengahwini sa-orang manusia biasa.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TRAPPER JOHN M.D.
- 7.49 AZAN ISHA
- 7.53 TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 THE PROFESSIONALS: "Dead Reckoning"
- 9.40 TAYANGAN GAMBAR "Hardcase"
- 10.30 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 14HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 BIG BLUE MARBLE
- 5.30 SPIDERMAN — "The Sky is Falling"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 BIG LEAGUE SOCCER
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 BIG LEAGUE SOCCER — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CENTENNIAL
- 7.49 AZAN ISHA
- 7.53 CENTENNIAL — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 10.00 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 12.00 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 15HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 WORZEL GUMMIDGE — Worzel ada-lah patong ganjil yang mempunyai sifat2 manusia, bila2 ia suka. Kesah-nya ini di-nekmati bersama dengan dua orang kanak2, John dan Sue Peters.
- 5.00 CHILDREN'S WORKSHOP
- 5.30 THE MUPPETS — "Crystal Gale"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 SPACE SENTINELS
- 6.26 GREEN HORNET — "Deadline For Death"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 GREEN HORNET — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

- 7.15 DONNY AND MARIE OSMOND SHOW

- 7.49 AZAN ISHA

- 7.53 DONNY AND MARIE OSMOND SHOW — sambongan

- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU

- 8.30 SERBA SERBI

- 9.00 DICK EMERY SHOW — Beberapa orang yang berwatak ganjil, termasuk Clarence, sa-orang admiral dan bekas komander yang mendapati diri mereka di-atas sa-buah kapal.

- 9.30 HAWAII FIVE O — "Anatomy of a Bribe" — Global Trade Centre yang baru di-Honolulu musnah oleh satu kebakaran, dan penyiasatan menunjukkan bahawa bahan2 bangunan yang murah ada-lah bertanggung-jawab di-atas merebak-nya api. Sa-orang kontrektor bangunan yang tidak jujur, Martin Rogers, dan sa-orang merinyu bangunan merupakan "orang2 sasaran" bagi Steve McGarrett dan kumpulan Five-O-nya.

- 10.20 SHADOWS OF FEAR — "The Lesser of the Two"

- 11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU — 16HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 GULLIVER'S TRAVELS — Dongeng klasik Jonathan Swift dihidupkan dalam layar TV. Kesah-nya bermula tatkala Gulliver memulakan satu perjalanan yang membahayakan. Ribut yang kencing memusnahkan kapal-nya dan Gulliver yang tidak sedarkan diri terdampar di-pantai sa-buah pulau yang asing.
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 PACIFIC SONG CONTEST '79
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 PACIFIC SONG CONTEST '79 — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TARGET — "The Trouble With Charlie" — Sa-orang wanita berambut kuning yang jelita dan dua pembunuhan yang tidak bermotif. Hackett chuba menchari hubungan di-antara kedua2-nya hinggalah ia mendapati bahawa diri-nya yang terlibat.

- 7.49 AZAN ISHA
- 7.53 TARGET — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.95 CHINESE NEW YEAR SPECIAL
- 10.45 TAYANGAN GAMBAR: "Detective"
- 12.45 SIARAN TAMAT

AHAD — 17HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 ROAD TO WEMBLEY
- 5.30 READING WITH LENNY
- 5.45 AL-KESAH
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 YOGI'S GALAXY GOOF-UPS — "The Clone Ranger"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 DON'T ASK ME



BARISAN para pelakon "Trapper John M.D." Dari kiri — Charles Siebert, Gregory Harrison, Pernel Roberts, (pemegang peranan utama) dan Brian Mitchell. Dudok dari kiri — Christopher Norris, Marry McCarthy dan Jessica Walter. Siri perubatan ini di-tayangkan pada tiap2 hari Rabu jam 7.15 malam.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE INCREDIBLE HULK — "Metamorphosis"
- 7.49 AZAN ISHA
- 7.55 THE INCREDIBLE HULK — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 WILDLIFE SAFARI
- 9.00 MUTIKA '80
- 9.50 BORN TO THE WIND — "He Who Chases the Enemy" — Painted Bear (Beruang berchat) menolong angan2 sa-orang tua yang menjadi kenyataan.
- 10.50 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 18HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 HERE COMES MUMFIE — "Parrot Moves House"
- 5.15 MIGHTY HERCULES
- 5.30 POSITIVE SOCCER
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 THE LIFE AND TIMES OF GRIZZLY ADAMS — "A Bear's Life"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 GRIZZLY ADAMS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 PETROCELLI — "Once Upon A Victim" — Sa-telah enggan mengendalikan satu kes kechuaian dalam bertugas kerana tidak ada-nya bukti untuk pembelaan mendapati diri-nya membela doktor yang sama tetapi menghadapi satu dakwaan kerana membunuh.

- 7.49 AZAN ISHA
- 7.53 PETROCELLI — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 MAJALLAH BRUNEI
- 8.50 PUSPARAMA
- 9.40 ROAD TO MOSCOW
- 10.30 LOU GRANT — "Schools"
- 11.10 SIARAN TAMAT

SELASA — 19HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 GENE MACHINE — Satu siri dengan chara baru untuk kanak2.
- 5.30 BATTLE OF THE PLANETS — "Key Op Does It All"
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.05 BLAKE'S SEVEN — "The Web" — Apabila kapal-nya terperangkap dalam sarang labah2 yang berkulat berhampiran dengan sa-buah planet yang belum di-jelajahi, Blake di-suruh untuk menghapuskan keseluruhan makhluk.
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.42 BLAKE'S SEVEN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 A MAN CALLED SLOANE — "Tuned For Destruction"
- 7.49 AZAN ISHA
- 7.53 A MAN CALLED SLOANE — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 ARENA SOKAN
- 9.15 DOC: Coral Jungle
- 10.05 CLIFF HANGERS
- 10.55 PERLAWANAN GUSTI
- 11.15 SIARAN TAMAT.

Peraduan Bintang Kechil Radio 1980 bermula awal bulan Mach

BAHAGIAN Melayu Radio Brunei, akan menganjurkan Peraduan Bintang Kechil Radio 1980 buat kali ketiganya, yang akan bermula awal bulan Mach depan.

Peraduan Bintang Kechil Radio, adalah projek tahunan Bahagian Melayu Radio Brunei. Sa-tiap tahun peraduan ini di-jalankan, jawatankuasa-nya (Pegawai2 Bahagian Melayu) akan membuat beberapa perubahan untuk menyesuaikan keadaan dari masa kesemasa untuk membolehkan lagi minat orang ramai mengikuti peraduan tersebut.

Kapada adek2 yang lahir awal bulan Julai 1969 hingga bulan Julai 1976 (berumur 7 hingga 12 tahun) sila-lah mendapatkan borang2 penyertaan Bintang Kechil Radio 1980, mulai dari sekarang.

Peserta2 yang tinggal di-daerah masing2, boleh-lah berhubung kapada wakil2 yang di-sebutkan di-bawah :-

DAERAH BRUNEL-MUARA — di-Bilek Bahagian Melayu Radio Brunei, di-Tingkat 5.

DAERAH BELAIT — Awang Hashim Suhaimi — d/a Jabatan Kerja Raya Kuala Belait dan Pengiran Tajuddin Pg Hassan — d/a Studio Radio Brunei Kuala Belait.

DAERAH TUTONG — Haji Ahim bin Haji Ibrahim — d/a Pejabat Penerangan, Tutong dan Awang Md Noor Awang Besar — d/a Pejabat Perubatan, Tutong.

DAERAH TEMBURONG — Ampuan Husin Ampuan Tahir — d/a Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan, Bangar, Temburong.

Kembalikan borang2 adek2 ka-alamat2 yang di-sebutkan di-atas, menerusi wakil masing2 tidak lewat pada hari Khamis, 28hb Februari, 1980.



Siri Incredible Hulk kembali semula di-RTB

SIRI popular The Incredible Hulk akan kembali menemui para penonton RTB mulai hari Ahad ini jam 7.15 malam.

Dalam siri ini Bill Bixby berlakun sa-bagai David Banner, sa-orang Doktor dan ahli sains berubah menjadi raksaksa bila ia marah di-sebabkan oleh satu eksperimen saintifik. Ia sentiasa melarikan diri kerana ia di-perchayai telah melakukan pembunuhan tatkala berubah menjadi Hulk. Banner menghadapi situasi2 yang penuh dengan drama, misteri, pengembaraan, cinta dan jenaka.

Gambar kanan menunjukkan Bill Bixby (kiri) dan Lou Ferrigno sa-bagai Hulk yang akan dapat awda saksikan dalam episod minggu ini yang berjudul "METAMORPHOSIS".



GAMBAR atas: Ania Marson sa-bagai Geela dan Miles Fothergill sa-bagai Novara dalam THE WEB, episod kelima BLAKE'S SEVEN yang di-tayangkan pada hari Selasa jam 6.05 petang.



TO welcome The Year of the Monkey, THE ENGLISH SERVICE OF RADIO BRUNEI gladly presents a special programme "Meet Tracy Huang" on Saturday the 16th February from 11.00 am till 12.00 noon.



MR TIMOTHY Ong and his wife, Jan gave very useful and constructive ideas and advice to future home-builders regarding homemaking, during an interview with them at their home at Jalan Kota Batu. This interview can be heard on the second edition of Making A Home programme, through the ENGLISH SERVICE, RADIO BRUNEI, on Saturday 16th February 1980, 12.45 pm, and if you miss it, you can tune in for the repeat broadcast on Wednesday, 20th February at 9.30 pm.
Picture: (left to right) — Mr James Thomason (interviewer), Nafisah Haji Ali (producer), Mrs. Jan Ong and Mr. Timothy Ong.

BKK RTB MEMERLU

BENGKEL Kanak-kanak RTB yang di-tubuhkan pada tahun lepas adalah sangat2 menggalakan. Dengan ada-nya pertubuhan ini dapat-lah juga kita berkesempatan menyaksikan persembahan2 hiburan saperti nyanyian2 dan tari2 serta persembahan2 alat musik dan juga menjayakan pertunjukan mereka sendiri. Jika di-bandingkan dengan persembahan dari orang2 dewasa ada-lah lebih baik lagi, kerana ini telah dapat di-buktikan dalam pertunjukan amal "Malam Anekaria 79" bersama2 dengan Tracy Huang yang mana telah berjaya mengutip wang derma berjumlah \$6,000.00 yang di-dermakan kapada Tabong Anak2 Yatim.

Dengan munchol-nya tahun 1980, bermula-lah juga kursus baru Bengkel Kanak-kanak bagi tahun ini. Sekarang RTB sedang mempelawa kanak2 yang terdiri dari lelaki dan perempuan untuk turut serta dalam bengkel tersebut.

Kami sangat2 berminat untuk mengemukakan muka2 baru di-kacha TV dan barangsiapa yang mempunyai bakat di-dalam nyanyian, tari, berakun dan bermain alat2 musik adalah di-pelawa untuk ikut serta menjadi ahli BKK ini. Mereka yang terpilih terlebih dahulu akan di-latih sa-lama 12 minggu, untuk tampil di-hadapan kamera dan sa-lepas itu akan di-beri peluang sama ada untuk menyanyi, menari, berakun dan lain2 di-dalam rancangan sa-lama sa-tengah jam khas untuk penuntut2 muda.

Penjaga2 kapada kanak2 yang terpilih ada-lah diharapkan untuk mengatorkan sendiri kenderaan bagi anak2 mereka — pergi dan balik dari RTB dan mereka juga ada-lah tidak di-benar-

kan untuk melihat latehan2 kan

atau pun kelas. Kelas bengkel ini akan di-adakan pada

tiap2 hari Jumaat atau pun

pada hari Ahad, tetapi akan

di-adakan juga pada hari2

lain jika sa-kira-nya mere-

ka sudah bersedia untuk

tampil di-kacha TV.

Kursus ini tidak di-kena-

BOR

Nama penoh:

Alamat Tetap:

Umor (1980):

Tarikh Lahir:

Kad Pengenalan:

(Jika ada)

Nama Sekolah:

Darjah:

Nama Ibu/Bapa:

Alamat Kerja:

Talipon: (Rumah)

KEBE

SAYA

saya, mengikuti kursus, "Bengkel

mempastikan yang dia akan men

RTB, dan saya seterusnya, memi

gian dalam enam siri rancangan

PENERANGAN TAMBAHAN:

(1) Sa-siapa yang pernah men

(2) Semu pemohon2 untuk m

sa-tu pemilihan perkara2

i. Menyanyi

ii. Menari

iii. bermain alat2 mu

Keputusan ada-lah

(3) Semua permohonan hendi

hari, 1hb Mach 1980.

Penerbit, BKK-RTB, Bru

SELESAIKAN SEBARANG MASAALAH MELALUI KETUA2 KAMPONG

SERDANG. — Kawasan sa-panjang Kota Batu hingga Muara ada-lah merupakan kawasan yang termasuk dalam kawasan kawalan pembangunan kerajaan.

Oleh itu, sa-tiap kemajuan, pembangunan tanah dan lain2 lagi seperti meruntuh tanah, menembok, membangun, menambah rumah termasuk di-kawasan perayeran hendaklah terlebih dahulu meminta kebenaran kepada pihak2 berkenaan.

Demikian telah di-nyatakan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar ketika berucap sa-jurus sa-belum menutup rasmi Sambutan Maulud Nabi bagi Kampung Serdang yang telah diadakan di-masjid berkenaan di-sini pada malam Jumaat yang baru lalu.

Dalam masaalah ini kerajaan, tambah beliau, bukan-lah bertujuan sa-mata-mata untuk menyekat dan menyulitkan pembangunan2 tetapi ada-lah bertujuan untuk membentok satu pembangunan dan kemajuan

yang teratur, sistematik dan terkawal dengan kebijaksanaan.

Oleh itu, jelas beliau sa-lanjut-nya, semangat ingin berkemajuan itu biar-lah kita sertai dengan kejujuran mengikut lunas2 yang tertentu. Ini termasuklah sa-tiap masaalah dan perkara2 yang berbangkit di-sa-tiap kampung itu sa-mesti-nya-lah di-rundingkan dengan ketua2 kampung masing2.

"Perundingan dan penyelesaian masaalah ini sudah sa-mesti-nya-lah menjadi satu tugas dan tanggungjawab penghulu2 dan ketua2 kampung yang berkenaan sa-belum mengemukakan-nya kepada pihak2 yang berkenaan", jelas-nya.

Kerana penghulu2 dan ketua2 kampung yang dipileh dan di-perkenankan oleh kerajaan sa-bagai wakil pihak kerajaan untuk menyampaikan apa2 masaalah atau perkara2 yang berkebalikan antara penduduk2 kampung dengan kerajaan.

Pegawai Daerah itu juga sa-terus-nya mengingatkan

kapada penduduk2 kampung supaya akan sentiasa berunding terlebih dahulu dengan ketua2 kampung apabila hendak menyelesaikan satu2 masaalah dan kita hendaklah sentiasa bermaufakat sa-belum rundingan2 yang lebeh lanjut di-laksanakan.

"Semoga semangat dan sifat kita sa-bagai satu bangsa yang bersopan santun, berbudi bahasa dan yang tegoh beragama itu akan dapat di-pertahankan sa-hingga ka-akhir hayat", jelas-nya lagi.

Terdahulu dalam ucapan-nya, Awang Haji Abdullah menjelaskan bahawa sambutan yang di-adakan sa-umpama itu sudah tentu akan dapat menjalinkan, menyatupadukan, dan menambahkan lagi keharmonian silatul rahim yang sedia ada di-kalangan kita.

Dan ia-nya juga dengan tidak sa-chara langsung akan membentok satu bangsa dan umat Islam yang benar2 jujur, ikhlas, bertanggung-jawab dalam hidup-nya, ujar beliau.



PEGAWAI Daerah Brunei-Muara, Dato Haji Abdullah (no 4 dari kanan) ketika hadir di-majlis tersebut.

Dua buah Sekolah chapai 100% dalam pereksa Darjah VI Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (petang) dari Daerah Brunei dan Muara dan Sekolah Ugama Abd Rashid Tanjong Maya, Tutong masing2 telah mendapat kelulusan 100 peratus dalam peperiksaan Sijil Darjah VI Sekolah Rendah Ugama bagi tahun 1979. Sa-banyak 27 buah sekolah ugama di-seluruh negeri telah mengikuti peperiksaan itu yang telah bermula pada bulan Disember lalu.

Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah yang mengemukakan sembilan orang penuntut, tujuh daripada-nya mendapat pangkat I dan dua orang mendapat pangkat II. Sementara bagi Sekolah Ugama Abd Rashid Tanjong Maya pula dari lima orang yang menduduki peperiksaan itu, empat daripadanya mendapat pangkat I dan sa-orang di-anggap lulus.

Dari analisa keputusan yang telah di-keluarkan oleh Bahagian Pelajaran Ugama, Jabatan Hal Ehwal Ugama minggu lalu telah menunjukkan bahwa dari 667 orang calon yang menduduki peperiksaan itu 457 orang calon telah lulus ia itu bersamaan dengan 69.00 peratus. Dari jumlah yang lulus itu sa-ramai 257 orang mendapat pangkat I; 130 orang mendapat pangkat II, 28 orang pangkat III dan 42 orang yang lain-nya di-anggap lulus.

Tempat ketiga yang mendapat keputusan terbaik ialah Sekolah Ugama Tanah Jambu dengan mendapat 96.00 peratus kelulusan. Dari tujuh orang yang menduduki peperiksaan hanya sa-orang sahaja yang gagal empat orang telah mendapat pangkat I dua orang mendapat pangkat II. Sementara Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain (petang) men-

duduki tempat yang keempat di-mana dari 14 orang calon yang menduduki peperiksaan, 13 orang daripada-nya telah lulus ia-itu bersamaan dengan 93.00 peratus. Dari jumlah itu, sembilan orang mendapat pangkat I dan empat orang mendapat pangkat II.

Sekolah Ugama Pengiran Muda Mohammad Bolkih (petang) menduduki tempat yang kelima dengan 89.00 peratus kelulusan. Dari 18 orang calon yang menduduki peperiksaan hanya dua orang sahaja yang gagal. Dari jumlah itu enam orang mendapat pangkat I; enam orang pangkat II; dua orang pangkat III dan dua orang lagi di-anggap lulus.

Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain (pagi) dengan mendapat kelulusan 86.00 peratus jatuh di-tempat yang ke-enam. Ia-itu dari 14 orang calon 12 orang telah lulus. Dari jumlah tersebut 10 orang mendapat pangkat I dan dua orang mendapat pangkat II.

Sementara itu Sekolah Ugama Bendahara Sakam Bunut (petang) dan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna (petang) mendapat peratus kelulusan yang sama ia-itu 83.00 peratus. Bagi Sekolah Ugama Bendahara Sakam Bunut, dari enam orang calon yang menduduki peperiksaan tiga orang mendapat pangkat I; dan dua orang mendapat pangkat II. Dan dari 18 orang calon bagi Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Nor'ain pula, 10 orang pangkat I; empat orang pangkat II dan sa-orang pangkat III.

Sekolah Ugama Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin dengan mendapat 71.00 peratus kelulusan. Dari 28 orang calon yang menduduki peperiksaan tersebut, sa-ramai 20 orang telah lulus — 13 orang mendapat pangkat I; enam orang pangkat II dan sa-orang pangkat III.

pangkat II; dua orang pangkat III dan tiga orang di-kira lulus.

Tempat yang kesepuluh dalam senarai keputusan itu ia-lah Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (petang) ia-itu dari 23 orang calon yang mengambil peperiksaan 18 orang telah lulus. Dari jumlah itu 16 orang mendapat pangkat I, sa-orang pangkat II dan sa-orang pangkat III. Peratus kelulusan ia-lah 78.00 peratus.

Sekolah Ugama Orang Kaya Besar Imas, Subok menduduki tempat yang kesebelas dengan 75.00 peratus kelulusan. Dari empat orang penuntut yang menduduki peperiksaan itu, tiga orang telah lulus dengan mendapat pangkat I.

Menduduki tempat yang kedua belas ia-lah Sekolah Ugama Delima Satu yang menchapai peratus kelulusan 74.00 peratus. Dari 31 orang calon yang menduduki peperiksaan 23 orang telah lulus — 12 orang pangkat I; tujuh orang pangkat II, dua orang pangkat III dan dua orang di-anggap lulus.

Sekolah Ugama Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (pagi) menduduki tempat yang ketiga belas ia-itu dari 128 orang calon 94 orang telah lulus. Dari jumlah tersebut sa-ramai 51 orang mendapat pangkat I; 32 orang pangkat II; dan 10 orang di-anggap lulus. Peratus kelulusan ia-lah 73.00 peratus.

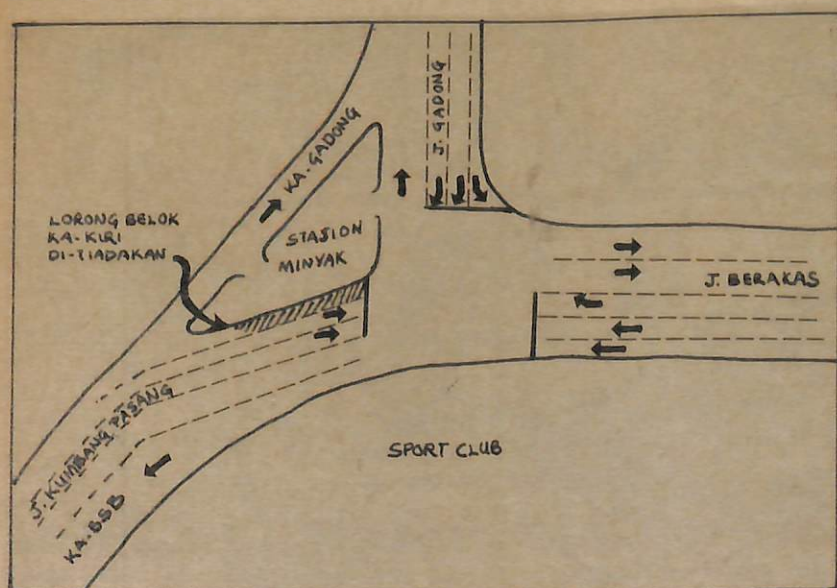
Ini di-ikuti oleh Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin dengan mendapat 71.00 peratus kelulusan. Dari 28 orang calon yang menduduki peperiksaan tersebut, sa-ramai 20 orang telah lulus — 13 orang mendapat pangkat I; enam orang pangkat II dan sa-orang pangkat III.

Lihat muka 10



PENDUDOK2 Kampung Jerudong telah mengadakan sambutan Maulud dengan mengadakan perhimpunan dan perarakan pada hari Jumaat lalu. Kedua2 gambar atas dan bawah kelihatan para peserta yang menyertai perarakan pada hari itu.





PEMANDU2 sekarang tidak di-benarkan menggunakan lorong belok ka-kanan di-simpang Jalan Kumbang Pasang/Jalan Gadong.

Kenderaan2 dari Bandar Seri Begawan menuju ka-kawasan2 Gadong hendaklah menggunakan jalan di-sebelah kiri sa-belum Stesen Minyak (seperti kelihatan dalam rajah diatas).

Langkah ini di-buat untuk mengurangkan kesesakan lalu-lintas di-kawasan tersebut.

Keputusan peperiksaan Ugama

Dari muka 9

Kemudian-nya di-ikuti oleh sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna (pagi) dan Sekolah Ugama Persatuan Tiba (pagi) dengan peratus kelulusan 69.00 peratus; Sekolah Ugama Dato Gandhi — 67.00 peratus; Sekolah

Ugama Kupang — 60.00 peratus; Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (pagi) — 55.00 peratus; Sekolah Ugama Kiu-lap — 51.00 peratus; Sekolah Ugama Sengkabung dan Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatul Bolkiah — 50.00 peratus; Sekolah Ugama Ben-

dahara Sakam Bunut (pagi) — 38.00 peratus; Sekolah Ugama Surau Delima Satu dan Sekolah Ugama Sementara Kilanas — 36.00 peratus; Sekolah Ugama Madrasah Setia Ali 33.00 peratus dan Sekolah Ugama Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar — 25.00 peratus.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 7hb Februari 1980.

BANDAR SERI BEGAWAN :

1. LADA KERING — \$3.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Sharikat Haji Abdul Rahman,
No. 94, Jalan Chevalier.
2. ASAM GELUGOR — \$4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Chai Huat Trading Company,
No. B-2, Jalan Roberts.

KUALA BELAIT :

1. LADA KERING — \$3.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Yick Yuen,
No. 3, Jalan Pretty,
b) Sharikat M. Haji,
No. D-2 Bangunan Dewan

Perdagangan China.

2. ASAM GELUGOR — \$4.30 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Sharikat M. Haji,
No. D-2, Bangunan Dewan
Perdagangan China.

SERIA :

1. LADA KERING — \$3.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Poh Sing,
No. 65, Jalan Bunga Kenanga.
2. ASAM GELUGOR — \$4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Chin Siong Hin,
No. 3, Jalan Sultan Omar Ali.
b) Yuan Ho Hing,
No. 49-B, Jalan Bunga Kuning.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 13hb Feb. hingga 19hb Feb. 1980

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	13.2.1980	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	13.2.1980	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	13.2.1980	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	16.2.1980	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	16.2.1980	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	16.2.1980	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	18.2.1980	Isnin	2.00- 3.00 "
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	18.2.1980	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	19.2.1980	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Dato Mahawangsa, Lambak	19.2.1980	Selasa	10.30-11.30 "

Tiga orang Pegawai Ukur berkursus di-N. Z.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang pegawai ukur telah berlepas ka-New Zealand pada 5hb Februari yang lalu.

Awang Abdul Ghani bin Haji Ahmad, Juruteknik Ukur Kanan, akan menghadiri Kartografi Bangsa2 Bersatu bagi Asia dan Pasifik yang di-adakan di-Wellington dari 11hb Februari hingga 22hb Februari. Dalam persidangan kali ke-sembilan itu berbagai aspek pengukuran akan di-bincangkan ini termasuklah mengkaji semula mengenai perkembangan pengukuran dan bantuan teknikal termasuk latehan.

Sementara dua orang lagi, Awang Sarwadi bin Pengarah Haji Abdullah dan Awang Khamis bin Saman, kedua2-nya Juruteknik Ukur akan mengikuti kursus dalam perkhidmatan

Dari muka 5

Mereka melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Hj Mohd Murad bin Abang Ali, Pemangku Penguasa Penerangan dan Tabligh. Brunei dan beberapa orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei.

Turut hadir di-majlis tersebut termasuk-lah Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt Kol Dato Seri Pahlawan Mohammad bin Hj Daud, Pementah Batalion Pertama AMDB yang mana juga telah menyampaikan hadiah2, Yang Dimuliakan Major Pehin Dato Maharajalela Dato Seri Laila Jassah Hj Musa bin Hj Yaa-kub serta beberapa orang Pegawai Kanan Askar Melayu Diraja Brunei.



Awg Khamis



Awg Sarwadi



Awg Abdul Ghani

sa-lama enam bulan di-Jabatan Tanah dan Ukur Wellington.

Mereka akan mengikuti latehan sa-chara praktikal mengenai dengan kerja2 dan prinsip2 ukur. Di-samping itu mereka juga akan menjalani latehan chara2 mengator kerja, mengawal dan menyelia pasokan ukur sa-chara bersistem.

Lawatan pegawai2 Pertanian ka-Ulu Belait

ULU BELAIT—Satu rombongan pegawai2 dari Jabatan Pertanian dan Jabatan Tanah Daerah Belait telah mengadakan lawatan ka-Ulu Belait baru2 ini untuk meninjau kemajuan perusahaan pertanian disana, khas-nya di-bidang tanaman lada sulah, di-samping bertukar2 fikiran dengan para peladang dalam berbagai2 aspek perusahaan mereka.

Pegawai Jabatan Pertanian ada-lah terdiri dari Awg Morni Othman, Agronomis, Awg Yap Sook Kiat, Penolong Pegawai Pertanian Daerah Belait serta pegawai2 dari bahagian2 Agonomi, Kajitanah, Kajimulsoh Tumbahan, Jentera Ladang dan Pengembangan Daerah Belait dan Awg Metussin, dari Pejabat Tanah.

Di-hari pertama lawatan mereka, ahli2 rombongan telah melawat kebun2 lada sulah di-Kampong Kuala Kukop, sementara di-hari kedua mereka telah berkunjung ka-kebun2 lada sulah di-Kampong2 Biadong Te-

ngah dan Biadong Ulu, serta projek tanaman sayor2-an kaum wanita di-Kampong Sukang. Di-hari ketiga, mereka telah menjadi tetamu di-rumah2 panjang Kampong2 Sukang, Tempinak, Melilas dan Benggerang.

Di-rumah2 panjang Kampong2 Sukang dan Tempinak mereka telah mengadakan perbincangan mengenai tanaman lada sulah dan skim Jabatan Pertanian bagi tanaman tersebut. Di-Kampong Melilas, di-samping melawat ladang lada sulah mereka juga mengadakan kunjungan ka-kawasan tanaman padi yang di-usahakan oleh para penduduk di-sini. Di-hari terakhir lawatan, ahli2 rombongan telah berkunjung ka-Rumah Panjang Kampong Dungun dan telah sempat melawat ladang lada sulah para penduduk kampong tersebut.

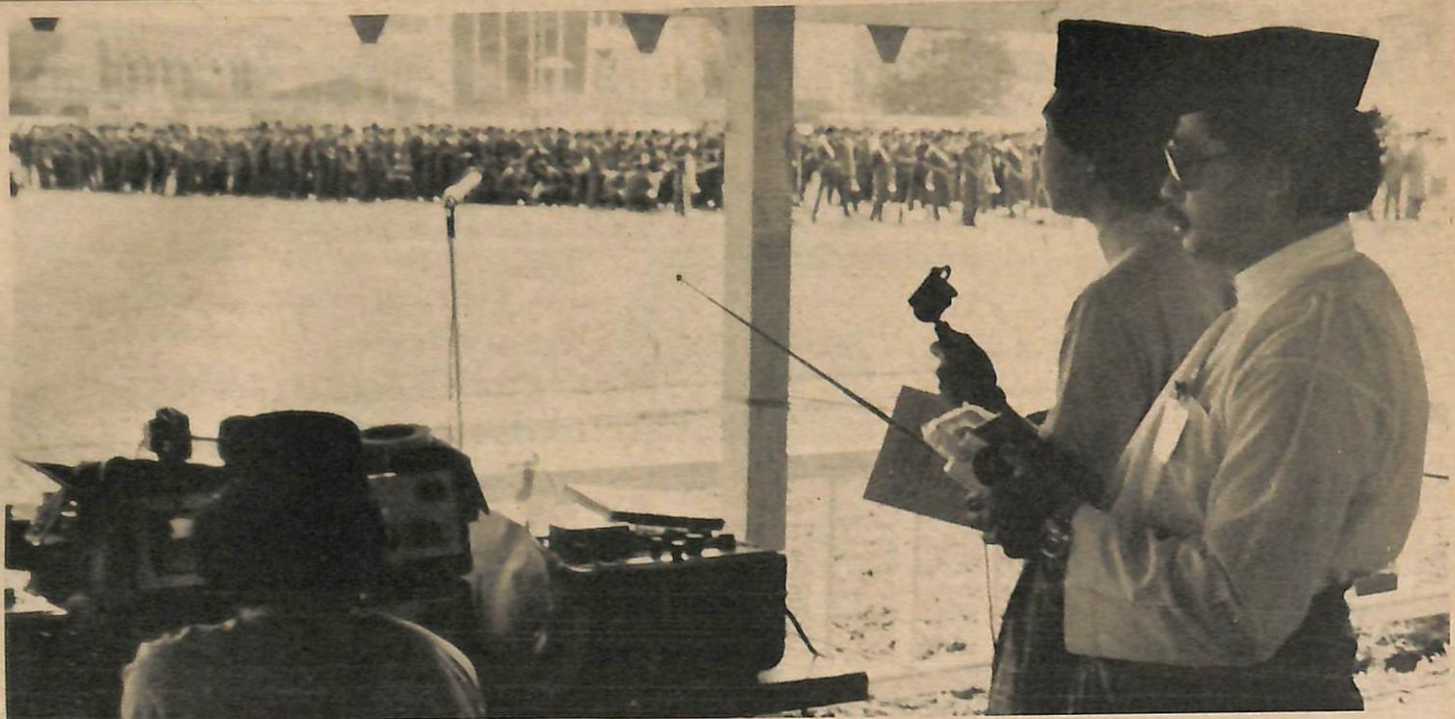
GAMBAR bawah menunjukkan ahli2 rombongan di-kebun lada sulah Awang Jelawing anak Agoh di-Kampong Dungun Ulu.





elayu Radio Brunei, telah menyiarkan ng sambutan Maulud Nabi Muhammad buah daerah, pada hari Rabu, 30hb uru lalu. Siaran langsung sa-rupa itu, rtama kali-nya di-usahakan oleh Baha-

dalam gambar ini, juru2 ulas Radio, ff dan Ali Haji Aji serta juru teknik ertugas sa-masa siaran langsung itu.



N AHLI2 BARU

n dan sa-sudah
bersedia untuk
acha TV, mere-
endapat bayaran
g lazim-nya.
ermohonan untuk
bengkel ini hen-
alamatkan ka-
it

Bengkel Kanak-kanak
RTB
Bandar Seri Begawan,
Brunei

dan mereka hendak-lah me-
nggunakan borang saperti
di-bawah ini. Permohonan2
hendak-lah sampai kepada
penerbit tidak lewat dari
1hb Mach, 1980.

PERMOHONAN

Gambar
Pasport
baharu

N IBU/BAPA

memberikan kebenaran untuk anak
anak RTB-1980", dan jika terpilih, saya akan
semua kursus yang di-adakan tiap2 minggu, di-
izinkan untuk membenarkan-nya mengambil baha-
nak-kanak.

(Tanda Tangan Ibu/Bapa)

ong di-sini)

an gagal dalam pemilehan pada masa2 yang lalu,
ranchangan BKK 1980, hendak-lah hadir bagi
ikut ini :—

mesti-lah lulus bagi satu ujian penggambaran.
ad dan segala bantahan tidak akan di-terima.
npai kepada RTB tidak lewat dari 12.00 tengah
kan borang2 permohonan dan kirimkan kepada

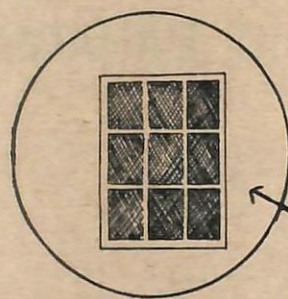
RANCHANGAN TVP DARI 18HB — 23HB FEBRUARI

ISNIN — 18HB FEB.

PAGI

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 2'

Ranchangan ini ada-lah lanjutan kepada
ranchangan 'Ayer, ayer di-mana-mana
1' dan dalam ranchangan kali ini murid-
murid di-bawa ka-Layong untuk meli-
hat kerja-kerja memperoses ayer, ber-
mula dari ayer Sungai Layong yang
keroh sa-hingga-lah ayer itu di-peroses
menjadi berseh dan di-hantar ka-rumah-
rumah melalui saloran paip.



Rumah pam yang menyedut ayer keroh dari sungai dan di-hantar ka-kawasan memperoses
ayer.

10.30 KAP KAP UDANG 21

Di-dalam ranchangan kali ini Che'gu
Sa'adiah dan kanak2 akan membuat ak-
tiviti2 saperti MARI BELAKON, KER-
JA TANGAN, SI-MANIS, BOLA
TUMBOK, HALAMAN BERCHERI-
TA dan CHERMIN SAKTI.

- Che'gu Sa'adiah memulakan ran-
changan dengan mengenalkan ka-
nak2 yang ada bersama-sama-nya
hari itu.
- Di-sudut MARI BERLAKUN, Che'-
gu Sa'adiah dan kanak2 akan ber-
lakon menjadi barang2 mainan sa-
perti anak patong dan lain2.
- Di-ruangan KERJA TANGAN pula
Che'gu Sa'adiah akan membuat kin-
chir angin dari kertas.
- Pesanan SI-MANIS kali ini ia-lah
menyuruh kanak2 supaya bermain
dengan kawan2 lain. Kalau ada
barang2 mainan boleh-lah pinjam-
kan pada kawan dan bermain ber-
sama-sama.
- Di-HALAMAN BERCHERITA
Che'gu Sa'adiah akan membaca
buku berkenaan dengan barang2
mainan yang kanak2 sukai sekali
saperti lompat tali dan layang2.
Cherita ini di-petek dari Buku Ba-
chahan Dewan Buku2.

PETANG

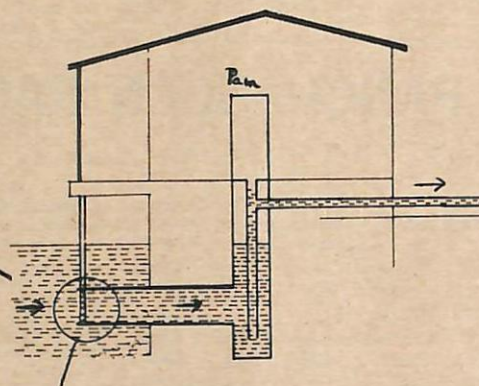
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 21

SELASA — 19HB FEB.

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN
HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 2'

10.30 KAP KAP UDANG 22
Aktiviti dalam ranchangan kali ini ia-
lah NAIK KUDA, LIHAT DAN



Di-sudut TUNJOK BENDA kanak2 di-
galakkan bercherita tentang benda2
yang telah mereka bawa dari rumah.
Benda2 ini termasuk-lah barang2 main-
an, sijil atau gambar.

Cherita Che'gu Sa'adiah di-dalam HA-
LAMAM BERCHERITA kali ini ber-
tajok 'Si-Hijau'. Cherita ini mencheri-
takan kesah sa-ekor katak yang di-sela-
matkan oleh si-pemburu semasa di-da-
lam ketakutan di-makan oleh sa-ekor
ular.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 23.

KHAMIS — 21HB FEB.

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN
HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 2'

10.30 KAP KAP UDANG 24
Ranchangan kali ini di-muatkan dengan
MAIN MUSIK, KAJIAN SEMULA
JADI, BELON SI-MANIS, LUKISAN
DARI RUMAH, dan CHERMIN
SAKTI.

Dalam ruangan KAJIAN SEMULA
JADI, kanak2 akan di-bawa mengenal
dan mempelajari perbedzaan di-antara
kupu2 dan rama2.

Che'gu Sa'adiah akan menunjukkan luk-
isan2 yang di-kirimkan oleh kanak2
dari rumah dan juga lukisan2 yang di-
buat di-dalam kelas Kap Kap Udang.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 24.

SABTU — 23HB FEB.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 25
Di-dalam ranchangan kali ini Che'gu
Sa'adiah dan kanak2 akan membuat
aktiviti2 saperti, IKUT KETUA, YANG
MANA GANJIL, AMINAH, MAIN
KERUSI, HALAMAN BERCHERITA
dan CHERMIN SAKTI.

YANG MANA GANJIL bermaksud un-
tuk menguji penglihatan kanak2. Che'gu
Sa'adiah akan menunjukkan beberapa
kumpulan gambar2 dan kemudian ka-
nak2 akan meneka gambar mana yang
ganjil dari sa-tiap kumpulan.

Cherita kali ini bertajok 'Gambang dan
Gambu' cherita ini mencheritakan kesah
sa-ekor Gajah dengan kawan baik-nya
Zarafah.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 25.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP
UDANG 22

RABU — 20HB FEB.

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN
HIDUPAN DI-BRUNEI
'Ayer, ayer di-mana-mana 2'

10.30 KAP KAP UDANG 23
Aktiviti2 dalam ranchangan kali ini ia-
lah BERSENAM, TUNJOK BENDA,
KATA SI-MANIS, AMIN, HALAMAN
BERCHERITA dan CHERMIN SAK-
TI.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.00 — Dunia Minggu Ini (SU); 8.30 — Permintaan Pagi Rabu; 9.30 — Lagu dan Senikata; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Pilehan Ku; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph Pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Surat Dari London; 12.15 — Senandung Ria — Azan Dzohor; 12.30 — Senandung Ria; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Al-Kisah; 1.30 — Sa-Iring Jalan. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Di-Tamatkan. 5.00 — Untuk Belia; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung Asli; 6.00 — Mukkaddam — Azan Maghrib (menunaikan sembahyang); 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Dalam Kenangan (SU); 7.30 — Dendang Tumasek; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Pesta Ria/Suara dari Bintang2 (SU); 9.00 — Majallah Shell (SU); 9.30 — Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.00 — Rampaian London; 8.15 — Hiboran; 8.30 — Melody Adek-ku (SU); 9.00 — Tafsir Al-Koran; 9.30 — Rampa Sari Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Selingan; 10.30 — Al-Kisah (SU); 11.00 — Lagu2 Asli Asia; 11.30 — Chitrawara. **T/HARI:** 12.00 — Lagu2 Panduan (Duty Ann) — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu-kah Awda; 1.30 — Mari Menyanyi. **PETANG:** Siaran Melayu Di-Tamatkan; 5.00 Majallah Ugama/Kemuskilan Ugama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Lagu2 Dakwah; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Permainan Gambus; 7.30 — Hidayat — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Sandiwar Radio (SU); 9.00 — Permintaan Malam Khamis; 9.30 — Tetamu Minggu Ini (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.00 — Pertanian dan Perikanan; 8.30 — Mari Menyanyi (SU); 9.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30 — Diang Dangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Soalan Di-Udara; 10.30 — Dari Kampong

APA PILEHAN AWDA

AWANG Malik bin Nasar, No. 7, Kampong Bukit Beruang, Tutong akan diundang untuk memilih lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini. Lagu2 pilehan Awang Malik (gambar atas) akan ka-udara pada hari Ahad, 17hb Februari, 1980 jam 9.30 pagi.

Ka-Kampong; 11.00 — Kursus Al-Koran; 11.30 Keluarga Jaya. **T/HARI:** 12.00 — Lagu2 Dakwah; 12.15 — Bachaan Al-Koran; 12.30 — Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15 — Qasidah; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Permainan Gambus (SU). **PETANG:** 2.15 — Varia Peristawa; 2.30 — Combo RTB/Sinar Chahaya; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Apa Pendapat Awda; 3.30 — Tafsir Al-Koran — Azan Asar; 4.00 — Bahas Ka-Sekolah; 4.30 — Chitrawara; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan Salokan; 7.30 — Hiboran; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun (SU); 9.00 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.00 — Soalan Di-Udara; 8.30 — Dendang antara Bangsa; 9.30 — Apa Pendapat Awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran; 10.30 — Sa-Iring Jalan (SU); 11.00 — Majallah Shell; 11.30 — Berdendang Dengan Ku. **T/HARI:** 12.00 — Dunia Minggu Ini — Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Hujung Minggu. **PETANG:** 2.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30 — Lagu dan Senikata (SU); 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Hiboran Pilehan; 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU) — Azan Asar; 4.00 — Bersama Kami; 4.30 — Chitrawara; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandung lagu2 lama; 6.00 — Siri Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM:** 7.00 — Dari Kampong Ka-Kampong (SU); 7.30 — Lagu2 Asli Asia

(SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Purbawara; 9.00 — Tunas Pendidek (SU); 9.30 — Titian Sastera/Budaya Kita; 9.45 — Rampaian Malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.00 — Dunia Wanita; 8.30 — Pesta Pop Minggu Ini; 9.00 — Teman Mekar; 9.30 — Apa Pilehan Awda; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30 — Pencharagam Tempatan; 11.00 — Siswazah Brunei; 11.30 — Album Penyanyi. **T/HARI:** 12.00 — Sandiwar Radio — Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Suara Bintang/Pesta Ria; 1.30 — Ruangan Ketani; 1.45 — Pilehan Instrumental. **PETANG:** 2.00 — Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun — Azan Asar; 3.45 — Sokan dan Olahraga; 4.15 — Dari Sekolah Ka-Sekolah; 4.45 — Pilehan Juruhebah; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mari Berzikir; 6.30 — Azan Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini (SU). **MALAM:** 7.00 — Suara Parajurit — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Gurindam Jiwa; 9.00 — Tahu-kah Awda (SU); 9.30 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi; 10.07 — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.00 — Dalam Kenangan; 8.30 — Rampa Sari Hiboran; 9.00 — Antara Bangsa; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita;

10.15 — Berdendang Dengan Ku; 10.30 — Sains dan Perusahaan; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer. **T/HARI:** 12.00 — Komintang Radio; 12.15 — Rampaian Tengah Hari — Azan Dzohor; 12.30 — Rampaian Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Sukaramai; 1.30 — Tunas Pendidek. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Berhenti Rehat. 5.00 — Ku-luarga Si-Awang; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita 5.45 — Senandung Lagu2 Lama; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Penyanyi Harapan; 7.30 — Bersama Kami (SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Chitra Irama; 9.00 — Pertanian dan Perikanan; 9.30 — Dendang Muzika Melayu; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Dendang Suria; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.00 — Suara Parajurit (SU); 9.00 — Permintaan Untuk Wanita; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Rampaian London; 10.30 — Melody Adek-ku; 11.00 — Salam Mesra; 11.30 — Sekolah Ka-Sekolah. **T/HARI:** 12.00 — Ku Sampaikan Salam — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu Minggu Ini; 1.30 — Gurindam Lagu (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu Berhenti Rehat. 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran Petang; 6.00 — Mukkaddam — Menunaikan Sembahyang Maghrib; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.00 — Album Penyanyi (SU) — Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun dan Iban; 8.30 — Pancharagam; 9.00 — Dunia Wanita (SU); 9.30 — Hiboran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi — Bachaan Al-Koran; 10.25 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu Di-Tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Hits In Germany. **PM:** 12.00 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — The RTS Orchestra; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Shape of Future; 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — Making A Home (repeat); 9.45 — The Magic of Manuel — Side 1; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Radioscope New Year Edition (repeat); 11.45 — World of Education. **NOON:** 12.00 — My Music — 202/215; 12.30 News; 12.45 — The Frank Muir Version; 1.15 — What Fascinates Me by Jan Ong produced by Veronica Shim; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Theatre Forty-Five: "The Last Escape by R. D. Wingfield; 8.45 — Those were the Days by Jaafar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Popular Classic — Programme 16: "Stage Music" by Hajjah Zainah; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening

Announcement — Voice of Islam; The Legacy of Prophet Mohammad; 11.15 — From School to School produced by Tajul Ahmad; 11.45 — Light Music From the Netherlands. **NOON:** Radioscope by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — My Word; 1.15 — Folktales and Legends of Borneo by Graham Saunders produced by Charan Chand; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Instant Sunshine; 8.15 — From School to School; 8.30 — Calling On You by Tajul Ahmad; 9.00 — Folktales and Legends of Borneo (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Dr Finlay's Casebook; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Meet Tracy Huang. **NOON:** 12.00 — Many A Slip. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Making A Home produced by Nafisah Haji Ali; 1.15 — BBC World Report; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Practical World; 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — A Handful of Dust by Evelyn Waugh; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour by Veronica Shim; 11.30 — Top of the Pops (repeat). **NOON:** 12.00 — Women's World by Charan Chand. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — "Two Away For No" by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close Down. 8.00 —

Opening Announcement — The Frank Muir Version (repeat); 8.30 — Voice of Islam: The Legacy of Prophet Mohammad (repeat); 8.45 — The Young Sound by Tajul Amad; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night's Special with Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Hello Tomorrow; 11.30 — Music-Go-Round. **NOON:** 12.00 — Dr In the House. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Science Potpourri produced by Charan Chand; 1.15 — Travel Log by Jaafar Yaakub; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The World of Books; 8.30 — Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — The World of Books; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — BBC Sports Magazine; 11.15 — Housewives' Special; 11.45 — Just A Minute. **NOON:** 12.15 — Shape of the Future by Viviyanti Ali. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Music Impromptu — From East to West by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special "Lari Side 1; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — "Two Away For No" (repeat); 10.00 — Close Down.

Keputusan Pepereksaan Darjah VI Sekolah Ugama

DAERAH TEMBURONG

Sekolah Ugama Pg. Muda
Mohammad Bolkiyah (Petang)

Rusli bin Md Salleh I, Ahmad bin Yahya I, Saidin bin Namit I, Mohd Noor bin Hj Mohd Hussin I, Awg Ali Yusof bin Osman III, Hamimah bte Haji Badar Lulus, Dy Faridah bte Abu Bakar II, Dy Nooris-mah bte Md Hussin II, Dy Saimah bte Haji Ahmad II.

Fatimah bte Md Said III, Halus bte Tarsad I, Normah bte Haji Hussin II, Dy Noor-jasmah bte Ampuan Jumat Lulus, Zubaidah bte Ahmad II, Saadiah bte Abu Bakar I, Rafiah bte Nudin (*) Lulus.

DAERAH TUTONG

Sekolah Ugama Pg. Anak
Puteri Nor'ain (Petang)

Ibrahim bin Alikhan I, Hassan bin Awg Tuah II, Mohammad bin Mahali II, Rosimah bte Ibrahim I, Siti Sapurah bte Hj Yusof I, Dk Haidah bte Pg Mahdar I, Dk Mariam bte Pg Mumin I, Sarabiah bte Jaludin I, Ramlah bte Haji Sulaiman I, Noraini bte Sabtu II, Turini bte Sabtu I, Aisah bte Ahmad II, Saloma bte Mornie I.

Sekolah Ugama Pg. Anak
Puteri Nor'ain (Pag)

Rosli bin Hj Abd Wahab I, Rosli bin Sidek I, Samri bin Abdul Wahid II, Dy Alinah bte Ali Ahmad I, Salbiah bte Awg Mahmud II, Rosni bte Sabtu I, Rosimah bte Haji Mohammad I, Norleha bte Mohammad I, Dk Halizah bte Pg Mahadar I, Zubaidah bte Ali I, Khairiah bte Hj Md Salleh I, Aznah bte Azamain I.

Sekolah Ugama Abdul Rashid
Tanjong Maya

Siti Radiah bte Abu Hasrah I, Hasnah bte Hj Mahadi I, Rosnah bte Haji Mohd Ali I, Zainab bte Md Yusof Lulus, Rusnani bte Abd Manan I.

Sekolah Ugama Kupang

Norsiah bte Mohammad I, Sialam bte Amat @ Saadiah Lulus, Jada bte Haji Rauf I.

DAERAH BELAIT

Sekolah Ugama Paduka Seri
Begawan Sultan Omar Ali
Saifuddin

Abu Bakar bin Haji Abdul Hamid I, Ak Bahrin bin Pg Mohamed I, Abd Razak bin Sion I, Mohd Aden bin Hamdan I, Mohd Jaya bin Hj Abd Hamid III, Mohd Ayob bin Serudin I, Roslan bin John I, Kassim bin Johan I, Sha'arani bin Seri I, Asimah bte Mustapa II.

Dy Ramlah bte Ibrahim I, Azizah bte Seri I, Haminah bte Razali I, Haslinah bte Hassan II, Noryati bte Abd Wahid I, Rohaya bte Awg Besar II, Roslamee bte Dato Hj Abdullah II, Kasmah bte Haji Omar I, Zarina bte Yusof II, Omar bin Nordin II.

Sekolah Ugama Pg. Anak
Puteri Rashidah Saadatul

Ibrahim bin Mat I, Rusli bin Ayop (*) Lulus, Zainuddin bin Lani II, Sahbirin bin Nordin III, Hajjah Hajjah bte Hj Omar Lulus, Tijah bte Mat-usin II, Norhaya bte Mohammad II, Hamidah bte Omar Lulus, Siti Rohaya bte Abd Rahman (*) Lulus, Nilam bte Nawang (*) Lulus, Dy Rohani bte Ghani (*) Lulus.

Asmah bte Tengah I, Normah bte Sulaiman I, Halizah bte Haji Bakar II, Kamariah bte Haji Yusof I, Rosnah bte Abd Rahman I, Noraini bte Arif II, Ramlah bte Ahmad I, Norsiah bte Omar I, Rapiyah bte Othman II, Nortaipah bte Abd Hamid II, Hazizah bte Abd Rahman II, Faridah bte Abd Rahman I, Samilah bte Shukur III.

DAERAH BRUNEI-MUARA

Sekolah Ugama OKBI, Sobok

Norjanah bte Hj Japar I, Normah bte Piut I, Normah bte Senudin I.

Sekolah Ugama Bendahara
Sakam, Bunut (Pag)

Nekmah bte Mohammad I, Dg Ainani bte Osman Lulus, Dk Jamilah Kamal bte Pg Hj Kamaluddin Lulus.

Sekolah Ugama Bendahara
Sakam Bunut (Petang)

Alauddin bin Abdullah II, Norliala bte Azahari I, Subariah bte Ibrahim II, Norliza bte Tuah I, Mohd Khir Zaki bin Hj Abd Hamid I.

Sekolah Ugama Tanah Jambu

Mustapa bin Jaafar I, Haini bte Sulaiman I, Saerah bte Saip II, Jainap bte Karim I, Dk Rohani bte Pg Ibrahim II, Ainah bte Haji Rabaha I.

Sekolah Ugama Pg. Anak
Puteri Masna (Petang)

Dk Noorriyah bte Pg Laila Wijaya Pg Haji Yusof I, Sarimah bte Masri I, Halimah bte Md Salleh II, Rafiah bte Awg Besar II, Saripah bte Abas I, Dg Siti Hawa bte Awg Haji Ismail II, Normah bte Mohammad I, Saliah bte Abdullah I, Siti Norainah bte Md Said I.

Noraini bte Awg Tahir I, Bahjah bte Haji Ismail I, Dy Jamiah bte Haji Awang Raub I, Normah bte Mohamed Saat II, Azlan bin Haji Abd Manaf III, Yahya bin Sa'at @ Mohamed Sa'at I.

Sekolah Ugama Pg. Anak
Puteri Masna (Pag)

Ali Asgar bin Hj Yaakub I, Ahmad Tarmiji bin Awg Hj Mohd Daud II, Ak Zulkaflee bin Pg Zaidi II, Ak Kamaluddin bin Pg Yusoff I, Ak Mohd Amin bin Pg Hj Abd Momin I, Awg Amin bin Hj Aji I, Ak Md Heris bin Pg Mohammed II.

Dzul Shahrin bin Haji Sablee I, Hamdan bin Ahmad II, Sofian bin Haji Mohd Tarif II, Hassan bin Ahmad II, Hassan bin Bungsu II, Awg Idris bin Haji Ali II, Ishak bin Haji Murat III, Khalidi bin Suhaimi I, Setia bin Sibau I, Serkan bin Hj Abdul Hamid III, Dk Aminah bte Pg Bakar I, Dk Noriah bte Pg Md Salleh II.

Dk Faridah bte Pg Omar I, Dk Mariah bte Pg Haji Omar II, Dk Sarbiah bte Pg Osman I, Fatimah bte Awg Damit I, Fatimah bte Haji Ali II, Hassanidah bte Md Hassan I, Hairani bte Hj Mohd Tamin I, Hairani bte Hj Yaakub Lulus, Halina bte Minudin I.

Junaidah bte Lokman III, Haslinah bte Haji Sablee II, Maslia bte Masri II, Martina bte Tengah I, Noorsadah bte Hj Abd Wahab I, Noorgayah bte Hj Ibrahim I, Noraini bte Abd Karim I, (Noraini bte Ahim Lulus, Noridah bte Hj Abd Wahab I, Norijah bte Madani I, Naimah bte Ahmad I, Norhayati bte Masri III).

Rujimah bte Awg Siraj II, Dk Rosmawati bte Pg Aliuddin I, Rogayah bte Abdullah I, Rohani bte Chuchu II, Siti Fadilahwati bte Hj Ahmad Lulus, Suriana bte Ahmad II, Saleha bte Hj Md Tarif I, Siti Zainab bte Ibrahim Lulus, Saadah bte Hj Md Taib II, Zurairina bte Hj Md Taib I, Zuraidah bte Abd Latif I, Zauyah bte Abu Bakar (*) Lulus.

Sekolah Ugama Surau Delima
Satu

Miramit bin Suhaili I, Fauzul bin Haji Fauji III, Ahmad Juwenda bin Hj Abd Rahman I, Abd Aziz bin Awg Salleh I, Ahmad Ramzuna bin Hj Abd Rahman I, Mariam bte Haji Abd Lamit I, Md Halimi bin Hj Abd Manaf (*) Lulus, Roh-

SA-RAMAI 457 dari 667 orang calon telah lulus Pepereksaan Sijil Darjah VI Sekolah Ugama Negeri Brunei yang telah diadakan pada tahun lalu. Jumlah yang lulus itu adalah bersamaan dengan 69 peratus.

Dari jumlah yang lulus itu sa-ramai 257 mendapat Pangkat I; 130 orang mendapat Pangkat II; 28 orang mendapat Pangkat III dan 42 orang lulus.

Chalun2 yang telah mengambil melalui kemasokan sa-chara kelengkapan dalam pepereksaan ini tidak di-masokkan ka-dalam peratus kelulusan sekolah. Chalun2 tersebut yang di-dapati lulus ada-lah seperti yang bertanda (*) di-hujung nama mereka.

hazah bte Hj Zulkiflie Lulus, Fariza bte Awg Munchit Lulus, Norzanah bte Yaakub I, Dk Hasimah bte Pg Damit I, Dk Sayalam bte Pg Md Yusoff (*) Lulus, Dk Jaliyah bte Pg Haji Lahab (*) Lulus, Dk Nurlehasan bte Pg Hj Sharifuddin (*) Lulus, Rogayah bte PDIS Hj Johari (*) Lulus, Noorhayati bte Awg Ahmad (*) Lulus.

Sekolah Ugama Dato Gandhi

Zaini bin Haji Mohammad III, Fatimah bte Ludin I, Dy Isah bte Akop I, Hajjah Sainah bte Haji Puteh II.

Sekolah Ugama Pg. Muda
Al-Muhtadee Billah (Petang)

Taisah bte Jeludin I, Nikmah bte Hj Md Zain II, Samidon bin Ibrahim I, Dy Ambun bte Munaf III, Dy Tiajar bte Ismail I, Mat Suni bin Mohd Yusof I, Abd Aziz bin Abu Bakar I, Ak Roseli bin Pg Hashim I, Hamidah bte Langgong I, Ismail bin Pgh Haji Othman (*) Lulus.

Sekolah Ugama Sultan Abdul
Bubin, Sungai Besar

Noorhan bin Yasin I, Rosnah bte Bangkok (*) Lulus.

Sekolah Ugama Maktab
Melayu Paduka Seri Begawan
Sultan

Jaini bin Mohd Yusof II, Abd Rahim bin Alikhan I, Suhaili bin Mohammad II, Zulkifli bin Md Yusoff II, Jaffry bin Haji Bungsu I, Mohd Riza bin Haji Mohd Yunus II, Ak Mahmud bin Pg Othman I, Mattamin bin Jumat I, Ali bin Haji Omar I, Asri bin Abd Ladi Lulus.

Ak Yunus bin Pg Mashod I, Abd Ghafar bin Menudin I, Md Kasim bin Dulah Lulus, Julaini bin Bini II, Kifli bin Besar III, Haji Mahari bin Hj Tahir II, Su'ib bin Musa II, Awang bin Mokti I, Nooralam bte Mohd Noor I, Zainab bin Haji Mohd Salleh III.

Siti Hafsa bte Abd Hamid I, Nurani bte Ahmad I, Nafiah bte Hj Kassan I, Dk Alimah bte Pg Bunut I, Salmah bte Tambang I, Samziah bte Sabtu I, Murni bin Abdullah I, Siti Salmah bte Abu Salim I, Dk Salwana bte Pg Ibrahim I, Dy Fatimah bte Md Ali I, Dy Junidah bte Hj Md Hussin I, Hassanah bte Awg Hassan I.

Malai Salbiah bte Sheikh Said I, Zainatulaini bte Haji Ahmad II, Hairati bte Muhammad I, Sakdiah bte Md Noor I, Dy Aji bte Haji Chuchu I, Yashimah bte Hj Yahya I, Siti Dainah bte A Damit I, Fadzil bin Salleh (*) Lulus, Awg Nordin bin Awg Minudin (*) Lulus, Abd Manaf bin A Rahman (*) Lulus, Hamidah bte Adnin (*) Lulus, Siti Hayun bte Abdul Ladi (*) Lulus, Radziah bte Hj Abd Hamid (*) Lulus, Faridah bte Ibrahim (*) Lulus, Siti Jariah bte Abu Bakar Lulus.

Sekolah Ugama Pg. Muda
Al-Muhtadee Billah (Pag)

Dk Normah bte Pg Anom I, Salamah bte Matzin I, Mahani bte Haji Md Zain II, Dy Timah bte Sahdan/Shadan I, Dk Sam-siah bte Pg Damit II, Rokiah bte Daud/Md Daud I, Dk Norsiah bte Pg Hj Abd Rahman I, Dk Fadini bte Pg Chuchu I, Dk Rukiah bte Pg Minudin Lulus, Suraya bte Tarsat II, Rohani bte Amin II, Mastura bte Md Said II, Ai-

sahah bte Awg Jukin Lulus, Dy Sawasa bte Haji Sabtu II, Dk Zaiton bte Pg Sulaiman I, Omar bin Untong II, Awang bin Bakar II, Hassan bin Md Serudin II, Ismail bin Awg Murat I, Matdayang bin Ramlil II, Pasah bte Awg Damit II, Halinawati bte Awg Kina I, Rahmah bte Haji Yaakub I, Dy Afdah bte Awg Metussin I, Masniyah bte Hj Pungut I, Dg Zaliha bte Awang Aliakbar II, Norhana bte Ladi II, Robiah bte Abu Bakar II, Dy Rosni bte Hussin I, Kalson bte Shahbudin I, Sariah bte Awg Rendah II, Hajjah Nod-yannah bte Md Yassin @ Md Yasin I, Noorzanah bte Mohd Noor II, Norpasah bte Md Daud II, Dy Maisalamah bte Hamid I, Adizah bte Aliakbar I, Fatimah bte Hashim I, Dy Sabariah bte Awang Masri I, Nuriah bte Haji Omar II, Rosminah bte Abdul Mohin I, Noraidah bte Haji Kamis II, Halimah bte Salleh II, Rosnah bte Abd Hamid II, Awg Md Yusof bin Hj Awang Besar I, Awg Bini bin Hj Jamudin I, Abd Ghani bin Hj lakim I, Omar bin Abdul Rahman II, Ag Bakar bin Kina II, Siti Mariam bte Ag Besar II, Hamdani bin Masri I, Rosnoor-riah bte Mohd Salleh Lulus, Massuni bte A Chuchu Lulus.

Saimah bte Hj Metrsat I, Norlia bte Nordin II, Suraya bte Abdul Hamid Lulus, Mariamah bte Md Tahir II, Masnah bte Matasan I, Dinah bte Jerudin I, Dk Zanainah bte Pg Manshor Lulus, Ahmad bin Md Said I, Awg Rusli bin Kadir Lulus, Ak Md Zain bin Pg Abd Rajak I, Ak Ali bin Pg Abd Rahman II, Awg Ibrahim bin Awg Metali I, Ak Md Zin bin Pg Omar I, Md Jaafar bin Bini I, Abd Khadis bin Awg Zainal I, Abdullah bin Najib I, Mahri bin Hj Md Tahir I, Mustapha bin Mohamed I, Asiah bte Awg Metali Lulus, Dy Halus bte Moxsin II, Hajjah Sinun bte Hj Duraman II, Normah bte Tumari I, Dk Norhayani bte Pg Omar Lulus, Dy Nooralipah bte Abd Rahman II.

Fatimah bte Amit/Hamid I, Dy Raimah bte Mohammad I, Julia bte Omar I, Noraisah bte Ibrahim II, Dy Timah bte Karim I, Dy Marsita bte Awg Tuah II, Dy Norsiah bte Mahrof Lulus, Dk Hasiyah bte Pg Othman I, Dy Siti Hasnah bte Awg Omar I, Norhana bte Hj Abdullah I, Dk Sarbanun @ Dk Masnah bte Pg Abas I, Nawi I, Zaini bin Saman I, Hj Abd Majid bin Haji Md Roslan bin Pangis I.

Hamdan bin Matasan I, Ali bin Matasan I, Bungsu bin Talip I, Lamit bin Bagul I, Ak Hamzah bin Pg Hj Mohammad (*) Lulus, Rosnah bte Abd Rahman (*) Lulus, Dy Zaiton bte Awg Hj Md Ali (*) Lulus, Siti Rafiah bte Jaafar (*) Lulus, Siti Azizah bte Ismail (*) Lulus, Suraya bte Md Daud (*) Lulus.

Sekolah Ugama Raja Isteri

Pg. Anak Saleha (Pag)

Roslin bin Bungsu @ Roslin bin Mohd John I, Zulkifli bin Hj Gadong I, Ahmad bin Salleh I, Hj Kalong bin Hj Hussin @ Haji Metussin I, Kamsani bin Hj Kamis II, Sarimah bte Ludin II, Rohani bte Abu Bakar Lulus, Armah bte Hj Metali II, Aminah bte Ibrahim Lulus, Hajjah Rokiah bte Hj Ludin Lulus, Mariyah bte Asmat II.

Awang Mohidin bin Awang Othman III, Hussin bin Taha I, Hassan bin Taha I, Hajjah Rashidah bte Hj Othman III, Mariani bte Mohamed I, Dy Suraya bte Salim I, Hasnah bte Baki I, Noorismawati bte Mohd Salleh I, Rosmawati bte Omar Lulus, Dy Sainah bte Awg Damit I, Norlida bte Mohd Taib III.

Nafsiah bte Hj Kadir II, Dy Hjh Salbiah bte Hj Kadir I, Dy Hajjah Timbang bte Haji Mail Lulus, Halimah bte Metusin III, Afsah @ Hafsa bte Piut II, Ajjiah @ Seripah bte Hj Jamal II, Dy Rapiyah bte Mahrup II, Dy Jamaliah bte Hj Yassin Lulus, Awg Aji bin Hamdan I, Ruslin bin Mat Saman Lulus, Roslan bin Abd Ghafar I, Dyg Kaling bte Omar III, Mohd Dahlan bin Abd Jalil I.

Abu Bakar bin Mudim Hj Metussin @ Hj Metusin II, Mastura bte Hj Abdullah III, Awg Halidi bin Awg Jerudin III, Ja'afar bin Jais II, Dy Damit bte Metusin II, Mariam bte Md Yassin II, Siti Mariyah bte Hj Mohammad Zain I, Siti Ma'ani bte Duraman II, Sa'adiah bte Hj Muhamed I. Hasnah bte Kasim I, Dy Rosmawati bte Sulaiman III, Dy Rosinah bte Hj Awg Abas I, Noraini bte Asmat II, Dy Rosnah bte Ibrahim Lulus, Nordiah bte Miramit III, Fatimah bte Ahmad III, Dy Ambun bte Ali Lulus, Rosnah bte Samsu (*) Lulus, Jofri bin Hidup (*) Lulus.

Sekolah Ugama Raja Isteri
Pg. Anak Saleha (Petang)

Normah bte Besar I, Dayang Azizah bte Hj Kadih I, Bungsu bte Haji Bakar II, Dy Hasnah bte Haji Malik III, Rapiyah bte Haji Moxsin I, Rohaya bte Minudin I, Dy Rosnah bte Mohd John I, Fatimah bte Hj Mohd Zain I, Siti Mariam bte Haji Munap I, Maimunah bte Hj Metali I.

Rogayah bte Asmad I, Abd Rahim bin Ismail I, Tamin bin Putting I, Hashim bin Hj Mohd Noor I, Awg Md Jinah bin Hj Kassim I, Awang bin Hj Kadir I, Takong bin Dollah/Dullah I, Asmat bin Tuah I, Suhaili bin Hj Metali (*) Lulus.

Sekolah Ugama Delima Satu

Ak Ismail bin Pg Othman I, Hj Zulkifli bin PADD Haji Abdullah I, Abd Rahim bin Hj Omar II, Dk Siti Jaayah bte Pg Md Yusoff I, Nabilah bte Hasbullah I, Hariah bte Abd

Hathi I, Sarimah bte Shari II, Hafizah bte Hasbullah I, Dk Rosnanj bte Pg Abd Rahman III, Malai Rahimah bte Sh Othman I, Dk Hamidah bte Pg Damit I.

Rosnah bte Kassim I, Dk Rasimah bte Pg Tajuddin Lulus, Maznah bte Hj Pauji I, Norliha bte Awg Abd Ghani II, Masni bte Haji Abdullah II, Suraya bte Haji Mislee III, Dk Hamidah bte Pg Hidup I, Norzanah bte Hj Hambali II, Hasimah bte Abu Bakar I, Maizan bte Haji Hambali II, Siti Zubaidah bte Awg Damit Lulus.

Osman bin Haji Suhaile II, Dk Zaimah bte Pg Ahmad (*) Lulus, Norezan bte Hj Hambali (*) Lulus, Rohana bte Hamdan (*) Lulus, Salmah bte Awg Tengah (*) Lulus, Dy Rosnah bte Besar (*) Lulus, Dk Shah-nira bte Pg Hj Chuchu (*) Lulus, Dk Ramlah bte Hj Lahab (*) Lulus.

Sekolah Ugama Kilap (Pag)

Mariam bte Hajid I, Anuar bin Haji Damit I, Adnan bin Besar II, Dy Layuh bte Baha II, Dy Nawiah bte Hj Lamat II, Adnan bte Abd Latif II, Abu Hasan bin Awg Daud II, Masnon bte Ibrahim I, Mariam bte Ja'afar III, Abd Rahim bin Hj Damit II, Ramlah bte Rabaha/Baha I, Jadiaheh bte Bungsu I, Dy Hasnah bte Hj Ahmad I, Rosli bin Ahmad III, Adnan bin Mohammad Lulus, Sainin bin Mohammad I, Masni bte Abd Karim I, Dy Norsam bte Abd Latif II.

Sekolah Ugama Madrasah
Setia Ali

Dy Siti Minah bte Jumahat Lulus, Dy Safiah bte Ruslie II.

Sekolah Ugama Sementara
Kilanas

Dyg Noraini bte Hj Salleh II, Ahmad bin Hj Damit I, Dy Noridah bte Hj Mohd Jair II, Jamhali bin Yahya Lulus.

Sekolah Ugama Sengkurong
(Pag)

Haslina bte OKMD Hj Saman I, Salwana bte Abas Lulus.

Sekolah Ugama Persatuan
Tiba (Pag)

Ak Kamaludin bin Pg Haji Osman I, Ismail bin Md Arsad II, Siti Laayah bte Abd Lakim II, Taibah bte Haji Ahmad I, Hamzani bin Abdullah I, Jijah bte Hj Abu Bakar I, Normah bte Awg Ering I, Hamidah bte Badaruddin I, Aminah bte Md Tarif II.

Ahli2 J-kuasa Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatul Bolkiyah

SERIA. — Jawatankuasa Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Rashidah Saadatul Bolkiyah, Setia telah di-bentok dalam satu mashuarat yang telah di-adakan pada 20hb Januari yang lalu.

Dalam mashuarat itu, majlis telah bersetuju untok melantek Pegawai Daerah Belait sa-bagai Penaong sementara Nazir Sekolah2 Ugama Daerah Belait sa-bagai Penasehat.

Pengerusi ia-lah Guru Besar sekolah tersebut, Chegu Abd Hamid bin Talipudin, Penghulu Mukim Setia di-lantek sa-bagai Timbalan Pengerusi.

Setia Usaha ia-lah Chegu Johari bin Kamis sementara Chegu Masri bin Abon dan Chegu Fatimah binte Tanji masing2 di-lantek sa-bagai Timbalan Setia Usaha.

Chegu Haji Abd Malek bin Haji Abd Razak dilantek sa-bagai Bendahari sementara pemereksa kira2 ia-lah Chegu Ridzuan bin Abdullah dan Awang Abd Hamid Haji Ahmad.

Mashuarat itu juga melantek mereka seperti berikut sa-bagai ahli2 jawatankuasa.

Pg Aji bin Pg Kula, Dahlan bin Ahmad, Nordin bin Haji Arsad, Pg Abd Rahman bin Pg Othman, Aw Ahim bin Tamit, Awg Haji Zulkifli bin Abdullah, Chegu Zaliha bte Samat, Ainon bte Nekman, Aisah bte Inchi dan Banun bte Hus-sain.

Chegu Talipuddin bin Mahari, Chegu Ibrahim bin Mohammad, Chegu Jayah bin Buntar, Chegu Dk Fatimah bte Pg Umar dan Chegu Meryy bte Tajuddin.



PIALA MALAYSIA 80

ALI PENJAGA GOL UTAMA BRUNEI



NAMA Awang Ali Haji Ismail, tidak dapat di-lupakan begitu saja lebeh2 lagi oleh para pemain Selangor dalam pertandingan Piala Malaysia tahun ini; kerana ketangkasan, keberanian dan usaha-nya yang tidak jemu2 dalam mempertahankan kubu pasokan Brunei. Awang Ali

Haji Ismail, mendapat julukan atas kehandalan-nya semasa pertandingan Brunei dengan Selangor, yang lalu di-Stadium Merdeka, Kuala Lumpur. Demikian antara lain wartawan sokan, Zian Johari, melaporkan dari Kuala Lumpur, baru2 ini.

Menurut Awang Zian Jo-

hari lagi, sememangnya sa-seorang penjaga gol jarang2 sekali menguasai rentak permainan. Tapi itu-lah kelebihan Awang Ali Haji Ismail dengan menggagalkan hampir kesemua perhubungan dari segala sudut para pemain Selangor. Hanya dua kali saja terbolos pintu gol Ali.

Awang Ali mengaku bila di-tanya sa-lepas selesai perlawanan, bahawa sumbatan dua gol yang di-jaringkan oleh pasokan Selangor itu sungguh menge-lirukan. Jurulatih pasokan Selangor, Awang Chow Kwai Lam tidak malu2 memuji Awang Ali, kalau tidak kerana Ali, banyak perhubungan gol Selangor boleh di-kechup dengan mudah, jelas-nya.

"Ali linchah orang-nya. Lompatan-nya sana sini menerkam bola. Dia chek, pantas dan boleh meneka arah sesuatu perhubungan dengan begitu senghaja. Sa-tiap kali para pertahanan Brunei tumbang, sa-tiap kali itu juga Ali menjadi tembok penghalang yang bukan alang kepalang. Ali pasti menjadi mainan bualan orang ramai nanti dalam pertandingan Piala Malaysia," jelas Zian Johari dengan penoh membayangkan, Ali penjaga gol utama Brunei. Perlawanan di-antara Selangor-Brunei berkesudahan Selangor menang 2 gol berbalas 1 gol (2-1).



SATU pemandangan yang menchemaskan sa-tiap penonton bolasepak di-antara pasokan Brunei dengan Selangor, bagaimana pun, Ali Haji Ismail dapat menyelamatkan bola dari menembusi kubu Brunei.



ALI Haji Ismail kelihatan dapat menangkis bola ka-atas menyebabkan bola berlalu di-atas pintu palang gol, dalam perlawanan pasokan Brunei-Selangor yang telah di-langsungkan di-Stadium Merdeka, Kuala Lumpur. Keputusan-nya Selangor 2 dan Brunei 1.

Kejohanan Tinju Kebangsaan 1980

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Tinju Amatir Negeri Brunei, akan menganjorkan Kejohanan Tinju Kebangsaan 1980, yang akan di-langsungkan di-Pusat Belia di-sini pada 8hb dan 9hb Mach, 1980.

Ini telah di-nyatakan minggu ini oleh Setiausaha persatuan itu, Pengiran Hj Mohammad bin Pengiran Hj Chuchu. Beliau menambah, persatuan-nya juga akan menganjorkan satu pertandingan kejohanan petinju2 baharu di-seluruh negeri, yang akan di-adakan

di-Kuala Belait pada 29hb September, 1980.

Menurut-nya, Persatuan Tinju Amatir Negeri Brunei juga akan mengadakan latehan2 tinju kepada petinju2, dan kepada petinju2 yang ingin mengikuti latehan2 tersebut supaya akan dapat berhubung dengan pehak-nya di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan. "Petinju2 yang menjalani latehan2 saja yang akan dapat di-terima menyertai pertandingan kejohanan tinju kebangsaan itu," jelas-nya.

Ketika di-tanya kenapa petinju2 yang menjalani latehan itu sahaja yang di-terima menyertai kejohanan tinju kebangsaan. Kata-nya: "Memandangkan yang sokan tinju satu2-nya sokan yang semesti-nya sa-seorang itu menjalani latehan tertentu berhubung dengan teknik2 dan taktik perlawanan tinju dan demi untuk meningkatkan mutu petinju di-negeri ini, dan persatuan-nya tidak menggalakkan latehan persendirian. Sebab itu-lah persatuan ini, sa-lama ini memberikan kemudahan latehan tinju kepada ahli2 dan peminat tinju tempatan."

Pusat2 latehan tinju itu di-adakan di-Bandar Seri Begawan dan Kuala Belait.

Pengiran Haji Mohammad sa-laku Setiausaha Persatuan Tinju Amatir Negeri Brunei dan juga Setiausaha Persatuan Lumba Basikal Amatir Brunei, mengharapakan akan ada munchol petinju2 dan pekumba2 basikal tempatan yang berkebolehan untuk di-ketengahkan di-dalam pertandingan antarabangsa pada masa akan datang.

Peraduan Chator Terbuka D-Tutong

PEKAN TUTONG. — Badan Jawatankuasa Chator Tutong akan menganjorkan satu PERADUAN CHATOR PERSEORANGAN TERBUKA bagi pemain2 chator di-Daerah Tutong ia-itu bagi merebut satu Piala Rebutan Awg Abdul Rahman bin Imam Abdul Kani pada 17hb Februari, 1980 bertempat di-Bangunan Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Tutong pada tiap2 hari Ahad mulai jam 8.30 pagi. Peraduan ini di-adakan berdasarkan sa-chara Sistem Swiss 9 pusingan.

Borang2 bagi menyertai peraduan boleh di-dapati daripada: Awg Bakir bin Kunal, Pejabat Tanah, Tutong; Awang Larik bin Hidup, Radio dan Talivishen, Tutong; Awg Abd Rani bin Ismail, Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Tutong.

Borang2 tersebut hendaklah di-kembalikan sa-belum 14hb Februari, 1980 (esok).

LUMBA MOTOSIKAL BERHALANGAN



KE-EMPAT2 gambar atas menunjukkan suasana pemandangan perlumbaan motosikal yang telah di-langsungkan di-Serasa.

Badan Sokan,

Kebajikan

Bhg. Penerangan

di-tuboh

BANDAR SERI BEGAWAN. — Badan Sokan dan Kebajikan Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, telah di-tubuhkan.

Keputusan tersebut telah di-ambil dalam satu majlis perundingan pegawai2 dan kakitangan2 Bahagian Penerangan yang telah mengambil aktif dalam lapangan sokan bolasepak dan kerja2 kebajikan.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

KENYATAAN PENGAWAL KASTAM DAN EKS AIS

Kenyataan yang berikut daripada Pengawal Kastam dan Eksais, Brunei ada-lah di-siarkan untuk pengetahuan umum.

UNDANG2 KASTAM 1954

Bahawa-nya barang2 yang di-sebutkan dalam Jadual di-bawah ini telah berada di-Gudang2 Kastam seperti di-nyatakan di-bawah sa-lama lebih enam bulan dan belum lagi di-ambil keluar dalam tempoh yang di-sebutkan dalam cheraian (2) atau (3) dari Bab 67 Undang2 Kastam 1954 dan sewa gudang telah tidak di-bayar mengikut chara yang di-tentukan oleh Bab 65 dari Undang2 tersebut dan notis ini ada-lah dengan ini di-beri bahawa barang2 tersebut akan di-jual dengan chara lelong kepada orang ramai pada satu tarikh dan di-satu tempat yang akan di-nyatakan sa-lepas tamat tempoh empat belas hari dari tarikh di-siarkan notis ini.

Quantity and Type of Goods	Name of Importer or Marking
4 ctns Hair Spray	Kalimantan Trading Corp. Ltd. 146, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, P. O. Box 385.
244 ctns KING'S RIDER Finest Scot Whisky	Kalimantan Trading Corp. Ltd., 146, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, P. O. Box 358. 77A 56 BN 553 Aik Bee Co. Volvo Brunei
6 b'dles Cotton Wool	—
10 cases Buku China	—
1 case Biscuits	—
1 lot Dumex	—
1 case Elect. Soap	—
3 ctns Sandal Soap	—
1 b'dles Skop	—
5 pcs Timah	—
1 lot Plastic Sandles	—
1 case Coconut Oil	—
1 case Kangaroo Spray Paint	—
1 case Hammer	—
1 bag Spring	—
3 b'dles Wire	—
1 case T.V. Cabinet	—
10 rolls Fibre Glass Insulation	—
1 unit Wool BMW 1800 Green Colour M/Car	—
2 cases Steel Furniture	—
2 cases Adesilex G12 Dampol	—
20 ctns paint	—
1 case Iron Angles	—
1 case Clothing	—
12 tins Black Paint	—
1 case Spare Part	—
1 case Joining Pipe	—
1 case Spare Parts	—
2 cases Paints	—
2 crates Gymnasium Equipment	—
1 roll Wire Rope 2" dia.	—
1 unit Machine Equipment Ice Builder Cabinet	—
3 crates Suntion Hose 3"/4"	—
1 case Gymnasium Equipment	—
3 drums Eiversey Dilac	—
1 case Rice Mee	—
3 ctns Magic Colour Pin	—
1 pc Tangki Jamban	—
1 lot Coconut Oil	—
2 pcs Crankshaft	—
1 ctn Elect Goods	—
1 case Pipe Fitting	—
3 pcs Fitting	—
1 case Buku2 Gairbar dan lain2	—
1 unit Truck Tipper	—
1 lot Steel Frame	—
88 ctns King's Gate Reserve Fine Canadian	—
53 pasang Selipar	—
53 buting sindok dan gerpoh kayu	—
22 keping letter bill bag	—
2 biji bag tangan	—
16 biji benang bunga Filipina (cannon)	—
1 biji bunga kacha	—
8 bottle White label	—
11 bottle Martell	—
5 ctns Matches (60 pkts)	—
6 tins Potatoes chips	—
12 ctns Benson & Hedges	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Document	—
1 pel Wall Paper	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
1 pel Brochures	—
1 pel Medicine	—
1 pel Magazines	—
1 pel Carpet	—
1 pel Pipe	—
1 pel Shirts	—
1 pel Unknown	—
1 cpl Books	—
1 pel Cassettes	—
1 pel Unknown	—
1 cpl ABC Guide	—
1 pel Tariffs	—
1 pel Brochures	—
1 pel Water Pump	—
1 pel Unknown	—
1 pel Cassettes	—
1 pel Cassettes Labels	—
1 pel Unknown	—
1 pel Unknown	—
3 pels Magazine	—
1 pel Soft Drink Sample	—
2 pels Billiard Acces	—

2 pcls Brochures	Unknown
1 pel Unknown	Unknown
1 pel Unknown	—
1 ctn Martini (12 botol)	—
2 btls Brandy	—
47 btls Carlberg Beer	—
24 btls Tsangtao Beer	—
6 ctn Benson and Hedges	Cigarettes
18 ctns Kent Cigarettes	—
21 gantangs Beras	—
13 pcs Carpet 2' x 4 1/2	—
2 pcs Air Port	—
42 botol Badak Siam	—
18 botol Remy Martin	—
12 botol Martell	—
3 pasang Rubber Shoes	—
3 pkgs Used Engine and Used Auto Parts	Sin Tak Fatt
2 cases STC Stuffed Bird	Mr. Goh Kim Hock
1 box Oliwell drilling Equipment	M/s. Baker Eastern
1 box Oilwell Equipment	Marking CKO13 c/o J. J. Tour
4 tins Vit sen 13 1/4 ozs.	Kuala Belait
4 tins Vit sen 3 1/2 ozs.	M/s. Baker Eastern
5 bungkus Aji No Moto 400 grms	Marking CK — 011 c/o J. P. Tour
2 kotak Aji No Moto 72 grms x 15 pkts	Kuala Belait
2 kotak Aji No Moto 72 grms x 30 pkts	—
1 unit Chevrolet	Wu Cho Loi
1 unit B M W	—
1 case Spare Parts	—
1 case Tea	—
1 case Copper Hong Rings	—
1 bdl Nylon Brushes	—
1 unit Gearbox	—
1 case Percussion Hammers	—
5 ctns Creamy Butter	—
1 case Medicines	—
1 ctns Plastic Jars	—
1 bdl Iodine (Poison)	—
1 crate Toilet Tank	—
53 buting Sudu Garpoh kayu	—
2 pcs Crankshaft Spares	—
1 roll Iylon Rope	—
1 bdl Welding Rods	—
1 ctn Iron Rack	—
2 peti Multi-Used Micilage (Glue)	—
12 botol S.A.V. Spaletta	—
12 bottles Koll Cuves	—
12 bottles Kramullach	—
1 pkg Rain Coat	—
1 pkg Shirts	—
1 case Machine Equipment (frame) at Muara Port	—
1 Nos Truck Tipper	—
1 roll Wire Rope Cable 2"	—
2 units Skoda 120L — 1174 cc 1977 year Model Right hand drive	Order of Overseas Union Bank Ltd. Notify : Reliance Distributors New declaration.
i) Engine No. 770262/2 Chassis No. 1773200	—
ii) Engine No. 770198/2 Chassis No. 1773172.	—

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders, Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Thursday 6th March 1980 for the supply of the following items for the Pusat Latihan Teknikal Brunei, Jalan Muara :—

Supply and fit :

Qty 1 Four-post 3 tonne Vehicle Lift Bradbury (UK) Liftmaster Model 800 A Mark 2-3 phase 440v AC Electrical Supply complete with approach ramps, one pair automatic chocks one pair fixed stops, one set 2" (50mm) chassis supports and patented wheel-free system; together with the following accessories :

1 pr Model 791 Dishd Turning Plates and Trays.

1 Model 972 Hydraulic Jacking Beam.

1 Model 802 Drive-through Conversion Kit.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "TENDER FOR HYDRAULIC LIFT FOR THE EDUCATION DEPARTMENT".

Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

Date of delivery must be stated on the tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATA'AN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa untuk membekalkan sa-buah "BAS MUATAN 30 HINGGA 40 ORANG" untuk Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

2. Tawaran2 hendak-lah di-kirim kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kewangan Negara Brunei di-Bangunan Pejabat Setia Usaha Kerajaan tidak lewat pada 28hb Februari, 1980 jam 12.00 tengah hari.

3. Semua tawaran hendak-lah di-kirim dengan sampul surat yang tertutup tanpa membubuhkan nama pengirim di-atas sarong surat itu dan di-beri tanda "TAWARAN BAS UNTUK BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN, BRUNEI".

4. Tawaran2 hendak-lah mengandungi keterangan2 yang lengkap dengan menyatakan jenis dan harga termasuk menulis nama "JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN, BAHAGIAN PENERANGAN" di-sebelah menyebelah badan bas itu (Harga CIF Brunei) dan menyertakan butir2 penentuan bagi bas yang di-tawarkan itu mengikut peraturan2 yang di-keluarkan oleh Jabatan Kenderaan Darat, Brunei.

5. Wang chengkeram sa-banyak \$100.00 hendak-lah di-bayar kepada Pejabat Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa Pejabat di-buka sa-hingga tempoh yang di-nyatakan di-atas.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of one "30 to 40 SEATER BUS" for the Information Section of the State Secretariat, Brunei.

2. Tenders must be forwarded to the Chairman, Tenders Board, Brunei, at the office of the State Financial Officer, Brunei, State Secretariat Building not later than 28th February, 1980 at 12.00 a.m.

3. Tenders must be placed in sealed envelope bearing no indication of the names of the tenderers and shall be marked "TENDER FOR BUS FOR THE INFORMATION SECTION OF THE STATE SECRETARIAT, BRUNEI".

4. Tenders must contain full details by stating the make and cost including painting of the name "STATE SECRETARY'S DEPARTMENT, INFORMATION SECTION" on both sides of the bus (Price CIF Brunei) and enclosing its specifications according to the regulations issued by the Land Transport Department, Brunei.

5. Tender deposit of \$100.00 should be paid to the Information Section of the State Secretariat, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan, Brunei during office hours up to the above stated time.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTERA DI-JABATAN LETRIK

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Jurutera di-Jabatan Letrik, Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan A.M.I.E.E. atau A.M. Mech. E. atau pun mempunyai ijazah yang di-akui yang mengkehualikan pemegang-nya dari pereksaan2 untuk menjadi anggota Institution yang berkenaan.

Calon2 yang mempunyai kelulusan yang rendah sedikit tetapi mempunyai pengalaman praktikal yang luas mengenai kerja2 stesen tenaga letrik boleh juga memohon.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman dalam kerja2 gas turbine station, sa-telah berkelayakan. Pengalaman dalam kerja2 di-luar stesen tenaga letrik merupakan suatu kelebihannya.

Tugas2:

Calon2 yang berjaya akan mengetahui kerja2 bergilir 8 jam di-sa-buah stesen tenaga letrik yang bertenaga 65MW. Dia akan bertanggung-jawab untuk:

- Menjalankan dengan lichen kerja2 di-stesen gas turbine yang di-lengkapkan dengan gas turbine sets sa-besar 20MW, dan semua2

alat2 yang berkaitan.

- Kuasa tenaga letrik yang di-kendalikan ia-lah 11kv. Stesen ini di-kehendaki bergerak selaras dengan stesen2 lain melalui 66kv/33kv grids. Jurutera Pemangsaan yang di-lantik ini akan mengawal kerja2 switching sa-masa bekerja dalam gilirannya dengan menggunakan 11kv switchgear di-stesen itu serta 33kv/66kv switchgear yang di-tempatkan di-lain2 stesen kecil yang berkaitan dengan stesen tenaga letrik ini.
- Mengawal semua pekerja2 lain sa-masa bekerja dalam gilirannya.

Tangga Gaji:

B.2 EB.3—B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027-2104-2180-2257-2333-2410-2486-2563-2639-2716/EB/2792-2869-2945-3022.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan terdiri dari raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan pengalaman dalam kerja2.

Mereka yang terdiri dari ra'ayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perhubungan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan

di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb Mach, 1980.

(E/539/76/2)
(Bil: 7/1980)

Sa-bagai Juru Odit

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Juru Odit di-Jabatan Odit, Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman: Calon2 mesti-lah mempunyai kelulusan akhitas dalam lapangan perakaunan, atau pun sa-satu ijazah yang berkaitan dengan-nya, serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 audit atau perakaunan sa-chara praktikal.

Tangga Gaji:

B.2—B\$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027-2104-2180-2257-2333-2410-2486-2563-2639-2716. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perhubungan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb April, 1980.

(E/404/73)
(Bil: 8/1980)

Sa-bagai Pembantu Rumah Sakit Rendah

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pembantu Rumah Sakit Rendah di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah lelaki berumur dalam lingkungan 25 hingga 45 tahun.
- Sekurang2-nya lulus Tingkatan 1 aliran Inggeris atau sebanding.
- Mesti-lah berkelayakan dan mempunyai pengalaman sa-bagai Penolong Jururawat lelaki tidak kurang dari 5 tahun. Mempunyai pengalaman bekerja di-wad2 dan jabatan2.
- Selain dari bertugas di-klinik2 kampong dan juga bertugas di-klinik bergerak.

Sukatan Gaji:

M.4 EB.5 — \$650-682-714-746-778-810/EB/880-905-931-956-982-1007-1033.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb April, 1980.

(E/348/63/2)
(Bil: 10/1980)

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 15 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th February, 1980 for:—

PROPOSED EXTENSION TO THE RELIGIOUS SCHOOL AT KAMPONG SABA DARAT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 16 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th February, 1980 for:—

SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO JALAN MENGLAIT GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 17 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th February, 1980 for:—

SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE OPEN SPACE, BETWEEN JALAN STONEY AND JALAN PEMANCHA, FOR CONSTRUCTION OF PUBLIC PARKING AREA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 18 OF 1980

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th February, 1980 for:—

SUPPLY AND DELIVERY OF TRAFFIC CONTROL SIGNS, STREET NAMES AND DIRECTION SIGNS TO J.K.R. B.S. BEGAWAN FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents and all particulars may be seen at the

Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 19 OF 1980

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 26th February, 1980 for:—

THE SUPPLY OF 60,000 TONS OF UNCRUSHED STONES TO BERAKAS DEPOT BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 20 OF 1980

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 26th February, 1980 for:—

CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE BRIDGE ACROSS SUNGAI LAYONG AT LAMUNIN/ RAMBAI ROAD, TUTONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 21 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th February, 1980 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI FIFTEEN (15) UNITS MOTOR CYCLE.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 22 OF 1980

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 26th February, 1980 for:—

RE-TREADING OF TYRES FOR P.W.D. WORKSHOP BANDAR SERI BEGAWAN AND KUALA BELAIT FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12.00 noon on Thursday 6th March 1980 for the supply of the following items for the Pusat Latihan Teknikal Brunei, Jaala Muara:—

Qty 2 Ford Cortina 1600cc Overhead Camshaft Engines complete with Automatic Transmission and Controls.
Qty 1 Subaru 1600cc Horizontally-opposed Engine complete with 5-speed Manual gearbox.

Each engine to be supplied with the following equipment:—

- radiator, water pump, all hoses, fan belt and fan.
- starter motor, starter solenoid.
- alternator, control box, ammeter.
- distributor, ignition coil, ballast resistor, ignition/starter switch, ignition and oil pressure warning lamps.
- Exhaust pipe and silencer with all pipe clips and manifold flange.
- carburettor, fuel pump.

TENDER NOTICE

1. TENDERS are invited for the supply of the following furniture to Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

No.	Items	Qty.
a.	EASY CHAIR	24
b.	RATTAN CHAIR	20
c.	COFFEE TABLE	16
d.	RATTAN ROUND TABLE	5
e.	CENTRE TABLE	4

2. The tender should state price and delivery time. Enquires on specification can be made to DAQM2 Office, Regimental Headquarters, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, at 4.00 p.m. Thursday 21st February 1980.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF FURNITURE TO THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the or any tender.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

SERIAL No. 1(AC)80 AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 26th February, 1980 for the:

ADDITIONAL INSTALLATION POST OFFICE KUALA BELAIT

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Additional Air Conditioning Installation, Post Office, Kuala Belait'.
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers and subject the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 2(AC)80 AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 19th February, 1980 for the:—

COURT HOUSE, KUALA BELAIT.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, Court House, Kuala Belait'.
4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers and subject the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat, Brunei up to 12.00 noon on Thursday 28th Mach, 1980, for the following items:—

Item 1: 5 Complete sets Public Address Amplifier:—

- 1 No. Mixer Power amplifier C/W Microphone Pre-amp. 60w to 120w 100v output
- 2 Nos. Horn Speaker 25w 160hms. C/W speaker Stand and 100 yards cable.
- 2 Nos. Unidirectional Microphone C/W Floor Stand with Boom and Microphone Cable.

Specifications:—

Mixer Power amplifier

Power output = 60w RMS 120w mix
Output impedance: 40hms 80hms 160hms 100v
Frequency Response: 20-20,000 HZS + ldb
Input: 3 microphone input 3 Aux input
Power Supply: 230v 50HZ AC 24v DC
Horn Speaker
Size: 20" Round Reflex Horn Speaker
Power Input: 25 watts
Input Impedance: 160hms
Frequency Response: 300-4000 HZS

Microphone

Type: Unidirectional Stand mounted type
Input Impedance: 600ohms.
Input Sensitivity: -78db.
Frequency Response: 50-10,000 HZS

Microphone Stand

Floor Tripod with Boom
Microphone Cable
Twin core Screen Type

Item 2: 5 sets Overhead Projector Complete with Projection Screen

Specifications:—

Overhead Projector

Size: 25" H 13" W 14 1/2" D
Lens: 14" Focus 2 Element
Lamps: 600W (DYS) 230v
Projection Area 10" x 10"
Projection Distance: 6' - 11'
Size of Projection Screen 35" x 35" - 93" x 93"
Power Supply: 230v AC
Projection Screen
50" x 50" Day Light Tripod Key stone Elementator Type

Item 3: 5 Sets Slide Projector Complete with Projection Screen

Specifications:—

Slide Projector

Slide: 120 Circular Tray and 36 Magazine Slide
Lens: 14" Focus 2 Element
Lamps: 24v 150w or 250w Halogen Lamps
Control: Sound Synchronizer and Armchair Remote Control
Power Supply: 230v 50 HZS AC

Projection Screen

50" x 50" Daylight Tripod Keystone Elementator Type.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Tenders must be placed in plain sealed envelopes and tenderers must tender for each item separately using separate envelopes, and each envelope must be clearly marked for each item. There must be no indication on the envelope of the name of tenderer.

4. The date of delivery after an order is placed and the cost C.I.F. Education Department Store, Bandar Seri Begawan, Brunei price should be clearly stated.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Pemandu Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sabagai Pemandu Tingkat II di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 dan 40 tahun. Mesti-lah mempunyai lesen memandu sekurangnya kelas III dan V dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

b) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 bergaji hari yang sedang berkhidmat di-Jabatan2 Kerajaan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.3-4 EB.5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408 / EB/ 414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 1hb Mach, 1980.

(E/855/73) Bil: 4/1980).

Sa-bagai Penyelenggara Setor Tkt II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan II di-Jabatan Ukor, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman bekerja sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan III sekurang2-nya sa-lama lima tahun, sa-baik2-nya menjaga setor barang2 teknikal. Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki mengenal-kan serta menggunakan sistem "ledger card and bin card" dan mesti-lah mempunyai pengalaman yang sesuai dalam teknik2 moden penyelenggara-an setor.

Pemohon hendak-lah tamat sekurang2-nya Tingkatan II dan tahu membaca dan menulis bahasa Inggeris.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.2 EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-542-561/ EB /625-657-689-720-752 - 784-854-880-905-931-956-982-1007.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 1hb Mach, 1980.

(E/19/79) (Bil: 5/1980)

TENDER NOTICE

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, FLOTILLA BASE, MUARA

REGISTERED Class "B" Contractors and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Installation to the Proposed Gymnasium and Swimming Pool at R.B.M.R., Flotilla Base, Muara.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 14, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 13th February, 1980 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque in favour of

Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona-fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 11th March, 1980.

Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION TO THE PROPOSED GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT R.B.M.R., FLOTILLA BASE, MUARA.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-terima bagi membekalkan alat2 yang berikut bagi keperluan Sekolah2 U gama Jabatan Hal Ehwal U gama :—

a) Kerusi/meja murid — 1000 pasang;

b) Kerusi/meja guru — 50 pasang; dan

c) Papan hitam — 50 pasang.

2. Keterangan lanjut mengenai alat2 yang tersebut di-atas seperti bentuk dan sa-umpama-nya boleh-lah di-dapati dari Jabatan Hal Ehwal U gama, Bandar Seri Begawan, Brunei di-Bahagian Pelajaran U gama, tingkat II pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

3. Tawaran2 hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dan dengan di-tulis "Tawaran Kerusi/Meja Sekolah2 U gama" dan semua tawaran2 tersebut hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei tidak lewat pada 25hb Februari, 1980 hari Isnin jam 3.30 petang.

4. Wang deposit mengenai perkara ini hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal U gama, Bahagian Kewangan, Tingkat Pertama sa-banyak \$150.00 pada bila2 masa waktu pejabat di-buka sa-hingga 23hb Februari, 1980 hari Sabtu jam 3.00 petang.

5. Tawaran2 yang berjaya ada-lah di-kehendaki menghantar alat2 tersebut tidak lewat dalam tempoh sa-bulan dari tarikh ia menerima pesanan rasmi mengenai perkara itu.

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang murah atau tawaran sa-umpama-nya.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received from Registered Class A Contractors, by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up until noon on Tuesday 26th February 1980 for:

ARMY WORK SERIA — PART I SERVICES RE-BUILD B, D, AND SUP-PORT COY'S OFFICES.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to The Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

ARMY WORK SERIA — PART I SERVICES RE-BUILD B, D, AND SUP-PORT COY'S OFFICES.

5. Tenders Documents may be obtained from the offices of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, from Wednesday 6th February 1980, during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$500.00 in the form of a bank draft, made out in favour of the Brunei Government, and will be refunded to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders shall be submitted on the form provided with the tender documents.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDER FOR SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR THE PROPOSED ATHLETIC FIELD AND GRAND STAND FOR THE RBMR, BERAKAS CAMP, BRUNEI

TENDER will be received by the Chairman of the Tenders Board, Brunei from Registered Public Works Department Contractors, Class "A" and Specialist and Local Agent of Manufacturers for the above mentioned works up to 12.00 noon, 26th February, 1980 (Tuesday).

Tender documents consisting of Form of Tender, Conditions of Contract, Articles of Sub-Contract Agreement, Specification, Bills of Quantities and Layout Plan can be obtained from the office of M/s. Ho Kwong Yew dan Anak2 Akitek2, Chartered Architects, 406, Bangunan Guru2 Melayu Brunei, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan, Brunei.

All other drawings are displayed and can be examined at the said office.

The tender deposit will be Brunei \$1,000.00 in the sum of a cheque and refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of the bona-fide tender and on return of deposit receipt, tender documents and drawings on or before the closing date, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect's office before the closing date.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Brunei, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 26th February 1980 (Tuesday).

Tenders received after the stipulated time will be rejected.

TAWARAN2 akan di-terima bagi membekalkan perahu2 motor-sangkut berikut untuk Jabatan Hal Ehwal U gama, Brunei :—

a) PERAHU FIBRE GLASS BERSERTA ENGINE-NYA — 1 BUAH

b) PERAHU JENAZAH — 1 BUAH

2. Keterangan lanjut mengenai kedua2 motor-sangkut yang di-maksudkan di-atas mithal-nya, bentuk, ukuran, jenis engine yang di-perlukan dan lain2 boleh-lah di-dapati dari Jabatan Hal Ehwal U gama di-bahagian Pengawas Tingkat Khas, tingkat bawah bilek No. 102, pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

3. Semua tawaran hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang bertutup dan dengan di-tulis "Tawaran Motor-Sangkut Jabatan Hal Ehwal U gama" dan semua tawaran itu hendak-lah di-hantarkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan, tingkat bawah Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei tidak lewat pada 3hb Mach, 1980 hari Isnin jam 3.30 petang.

4. Wang deposit mengenai perkara ini hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal U gama, bahagian Kewangan tingkat pertama, bilek 202 mengikut kadar yang di-tentukan seperti berikut pada bila2 masa waktu pejabat di-buka hingga 1hb Mach, 1980 hari Sabtu jam 3.00 petang:—

a) Wang deposit untuk Perahu Fibre Glass sa-banyak — \$150.00.

b) Wang deposit untuk Perahu Jenazah sa-banyak —

KENYATAAN TAWARAN

\$100.00.

5. Pemborong2 yang menghantar tawaran mereka ada-lah juga di-pinta menghantarkan kataloge (gambar) jenis perahu dan engine-sangkut yang di-tawarkan serta butir2 yang berikut:—

a) Tarikh sampai

b) Harga (CIF/Brunei)

c) Lama dalam jaminan

6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau tawaran sa-umpama-nya.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

A. FILMS

Types	Size	Qty
Kodak Black/White Film	TX 135-36	700
Kodak Black/White Film	VP 120-12	500
Kodak Colour Film	C 120-12	100
Kodak Colour Film	C 120-12	100
Kodak Colour Slide	ER 135-36	300
Kodak Instant Film	EK 6	400
Polaroid Film Colour	108	1000
Polaroid Film Colour	SX 70	300
Polaroid Film Black/White	667	100
Polaroid Film Black/White	87	100
Polaroid Film Black/White	88	100

B. PHOTOGRAPHIC PAPER BLACK AND WHITE

Size	Qty
3 1/2 x 5 1/2	150 Boxes
8 x 10	150 Boxes
10 x 12	50 Boxes
16 x 20	50 Boxes
20 x 24	20 Boxes
Colour Bromide Paper WPL. 2D	50 Boxes

C. Developer

Type	Qty
Kodak Unifix	Fixer 500
Kodak 163	Developer 500
Microdol	Developer 500
Kodak Extrachrome Film Processing Kit E6	200

D. DEVELOPING AND PRINTING OF EACH OF THE FOLLOWING SIZE COLOUR PHOTOGRAPHS

Size	8" x 10"
3 1/2 x 5 1/2	Size 8" x 10"
Size 16" x 12"	Size 20" x 24"

3. The tender should state price.

4. Tenders are to be submitted to the Chairman Brunei Tenders Board, Bandar Seri Begawan by 4.00 p.m. Saturday 16th February 1980. All tenders are to be submitted in plain sealed envelope and should be endorsed "ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT PHOTOGRAPHIC REQUIREMENT".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad
MEMPELAWA TAWARAN

SHARIKAT MINYAK SHELL BRUNEI BERHAD mempelawa tawaran2 dari pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat M.S.B. bagi :—

- 1) KATEGORI 1 & 2 — TAWARAN No. ECO/001-80
Membena dua buah rumah papan jenis kekal di-F3/4 Panaga.
- 2) KATEGORI 4 & 32 — TAWARAN No. ECO/011-80
Membena tambahan bagi rumah pam, bangsal tempat mengisi, permatang yang di-buat dengan kongkerit tetulang, pintu besar dan pagar bagi kemudahan LLG di-Kilang Mengolah Minyak.
- 3) KATEGORI 2/32 — TAWARAN No. ECO/012-80
Membena service steshen baru di-N.I.A. (Bekas bengkel membuang minyak geris).
- 4) KATEGORI 16 & 32 — TAWARAN No. ECO/013-80
Menchat sa-chara halus (touch-up) Kumpulan2 Tengki2. Minyak.

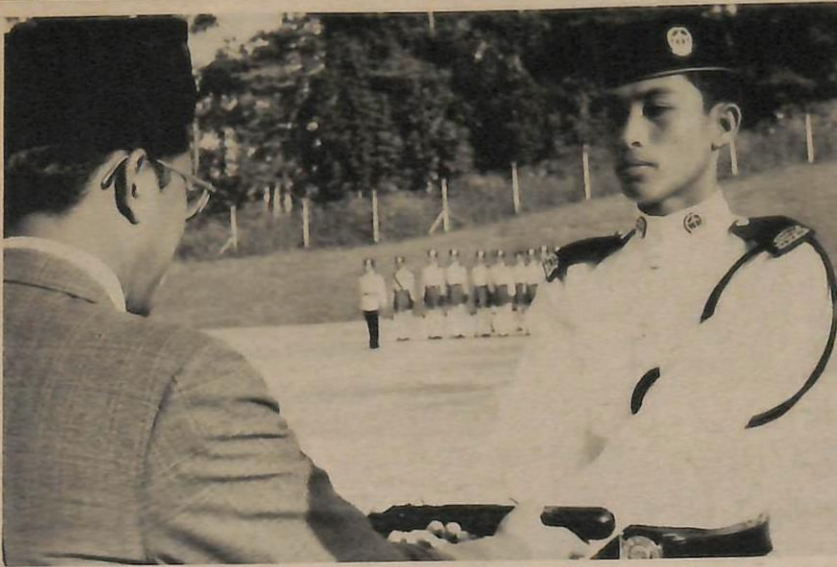
Bagi maklumat lebih lanjut, lihat-lah Kenyataan2 Tawaran di-Papan2 Kenyataan Tawaran Sharikat M.S.B.

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.
INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for :

- 1) CAT 1 & 2 — TENDER No. ECO/001-80
Construction of 2 nos. Permanent Wooden Bunga-low at F3/4 area, Panaga.
- 2) CAT 4 & 32 — TENDER No. ECO/011-80
Construction of pump house extension, filling shed, r.c. bundwall, gate and fencing for LLG facilities at Process Plant.
- 3) CAT 2/32 — TENDER No. ECO/012-80
Construction of New Service Station N.I.A. (Ex De-Greasing Shop).
- 4) CAT 16 & 32 — TENDER No. ECO/013-80
Touch-up painting of Tank Groups.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.



AWANG Haji Yahya menyampaikan 'baton' kepada rekrut terbaik dalam semua jurusan, rekrut 1742 Sulong bin Burut.

Perkhidmatan Polis merupakan teras kehidupan negara

JALAN MUARA. — Timbalan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim menekankan bahawa bidang perkhidmatan Polis adalah merupakan salah satu bidang yang menjadi salah satu teras kehidupan negara.

Kerana kata-nya, tugas asasi pasukan polis adalah lapangan yang mustahak pada menjadikan sa-buah

negara itu terkawal, aman, tenteram, ra'ayat hidup bebas tanpa gangguan dan apa2 juga bentuk yang tidak stabil.

"Mengawal, memperkuat keamanan tidak hanya boleh di-jalankan semata-mata dengan satu cara biasa. Sebab itu-lah dalam undang2 Islam memperkuat kawalan dalam negeri dan perbatasan negeri serta menyalahdeki hal ehwal keselamatan negeri tetap terpelihara dari sa-barang ancaman musuh di-hukumkan 'Fardhu Kifayah', tambah beliau.

Berucap di-upacara tamat latihan bagi 35 orang anggota Pasukan Polis Diraja Brunei yang telah diadakan di-Pusat Latihan di sini pada hari Sabtu lalu, Awang Haji Yahya menambak kata dengan ada-nya anggota2 baru itu sudah tentu akan menambah lagi tenaga dan kemampuan pasukan Polis pada menjaga keamanan dan akan menjamin kestabilan masyarakat.

"Anggota2 Polis yang baru ini akan sentiasa menerima dan mendapati diri mereka di-dalam keadaan yang memerlukan kecerdasan, keteguhan dan keberanian baik dari segi mentaliti mahupun dari segi fizikal", jelas beliau.

Beliau juga telah menasihatkan kepada anggota2 pasukan Polis yang baru tamat itu supaya sentiasa menanamkan sifat ikhlas dalam jiwa mereka semasa menjalankan tugas sa-hari2 dan sentiasa ingatkan Allah s.w.t.

Kerana dalam dunia yang yang serba maju ini, tambah Awang Haji Yahya itu lagi, penjahat2 dan pesalah undang2 sentiasa melawan dan menentang kehendak2 undang2 dengan berbagai2

tipu helah walau bagaimana pun anggota2 polis yang menjalankan tugas dengan jujur akan sentiasa di-bawah lindungan Allah dan tetap akan berjaya.

Sa-bagai anggota masyarakat yang mempunyai tugas terhadap negara untuk menjadikan negara sentiasa menikmati kebahagiaan dan ketenteraman, beliau menyarankan supaya perasaan suka dan ingin menjadikan negeri maju sa-tanding dengan negeri lain haruslah di-tanamkan.

Keinginan dan perasaan sa-umpama itu menghidupkan pengorbanan yang banyak. Dari segi ini maka segala apa yang di-jalankan oleh pasukan Polis adalah menjadi bukti bahawa anggota2 pasukan Polis ada-lah di-antara anggota masyarakat yang banyak berjasa dalam pembangunan negeri, ujar beliau seterusnya.

Rekrut yang menamatkan latihan pada hari itu telah menjalani latihan sejak bulan Julai tahun lalu di-mana mereka telah diajarkan berbagai2 bidang termasuk undang2 dan tugas Am Pasukan polis disamping itu mereka juga diajarkan pelajaran tambahan seperti pertolongan cemas, berenang dan menyelamatkan jiwa serta latihan judo.

Tiga orang rekrut telah di-pilih sa-bagai rekrut terbaik bagi pengambilan yang ke 4/79 itu. Mereka ia-lah rekrut 1742 Sulong bin Burut yang terbaik dalam semua jurusan; rekrut 1740, Ramlan bin Burut terbaik di-... undang2 dan pekerjaan Polis dan rekrut 1745, Abd Rahman bin Haji Apong di-pilih terbaik dalam kawad, kawad rusohan, latihan senjata dan jasmani.

Pengeluaran nombor2 kereta lama di-bolehkan sa-mula

BERIKUTAN dengan pengumuman yang di-keluarkan oleh Pemangku Pengawal Pengangkutan Darat Brunei, yang di-buat dalam akhbar Pelita Brunei keluaran 30hb Januari, 1980, maka dengan selesainya sekarang urusan2 pentadbiran yang berkaitan di-jabatan itu, pengeluaran nombor2 pendaftaran kereta lama B, BA, KB, dan KA ada-lah di-bolehkan sa-mula.

Pengeluaran nombor2 pendaftaran lama ini ada-lah sechuchok dengan peraturan yang di-buat di-bawah kuasa Undang2 Lalu Lintas 1954 yang membolehkan sesiapa sahaja untuk menggunakan nombor2 tersebut bagi di-daftarkan di-kereta mereka.

Sharikat Kerjasama melateh bumiputera untuk berniaga

Dari muka 1

rohjaya Kemajuan Kerjasama sa-jurus sa-belum merasmikan Mashuarat Agong Sharikat Kedai Kerjasama Kampong Masin kali yang keempat yang telah di-adakan di-Dewan Sekolah Ugama di-sini pada hari Jumaat yang lalu.

Beliau menambahkata, bahawa sharikat kerjasama tidak-lah bertujuan untuk merangkul keuntungan yang banyak tetapi chuba untuk memberi perkhidmatan2 dan keperluan2 dapur disamping untuk memberi galakan masyarakat supaya bersatu padu dan bekerjasama serta melateh bumiputera untuk berniaga sa-sama sendiri.

Menyentuh mengenai dengan sharikat kerjasama di-kampung itu beliau menjelaskan sejak ia-nya di-tubuhkan dalam tahun 1976 berbagai2 perubahan dari segi kesedaran dan kegiatan

masyarakat telah meningkat bagi membentok satu masyarakat yang dinamik, bertanggung-jawab dan bersatu padu.

"Dengan ada-nya sharikat kerjasama yang bertapak di-kampung ini ahli2 dan jawatankuasa melalui-nya dapat memberi dan membimbing masyarakat kampung ka-arrah kesedaran moral, jasmani dan rohani serta ka-arrah perkembangan membaiki ekonomi dan keperluan2 ahli2 sa-hari2", ujar beliau selanjutnya.

Beliau juga penoh perchaya dan yakin bahawa dengan ada-nya sifat bertanggung-jawab dari masyarakat kampung itu sendiri, sharikat kerjasama sa-umpama itu akan berjaya di-tahun2 yang akan datang dan akan menjadi warisan anak watan di-kampung itu.

Dalam mengendalikan dan mentadbirkan kerjasama seperti itu, tambah beliau itu lagi, sifat2 amanah,

jujur, tekun dan dedikasi haruslah di-pusakai oleh mereka2 yang di-mandatkan oleh ahli2 bagi memajukan sharikat kerjasama.

Sifat2 sa-umpama itu ada-lah sangat penting bagi menentukan maju dan mundur-nya sa-buah sharikat kerjasama dan hasil dari perniagaan itu akan dapat di-rasai dan di-kechapi oleh ahli2 yang menjadi kapada sharikat, jelas beliau.

Beliau juga telah menyeru supaya ahli2 menyokong sa-penoh-nya agar sharikat itu akan menjamin kemajuan-nya di-masa2 akan datang kerana tanpa sokongan dan bimbingan dari ahli2 sudah tentu sharikat ini menjadi seperti kata pepatah Melayu "Bergulung Tikar atau Mati Tanpa Nisan".

Beliau juga menyarankan supaya ahli2 sharikat itu akan di-tambah bilangannya supaya dengan itu nanti ia-nya akan dapat mengusahakan perusahaan2 dan perniagaan2 yang lebih besar dan lebih sempurna lagi.

Semangat sanggup bersaing

Dari muka 1

Dalam ucapan alu2an-nya, Awang Hapidz bin Pehin Orang Kaya Laksamana Abd Razak menjelaskan bahawa penubuhan Gedong Perniagaan Kelas ini ada-lah semata2 untuk menambah kemudahan2 membeli belah dengan menyediakan barang2 yang bermutu dengan harga yang berpatutan disamping di-lengkapkan dengan kemudahan2 moden yang selesa serta dengan kemudahan2 letak kereta.

Awang Hapidz menjelaskan bahawa sejak gedong itu memulakan perniagaan-nya empat bulan yang lalu, ia-nya telah mendapat sokongan dan sambutan pelanggan2 dari semua lapisan masyarakat di-negeri ini.

Dengan sokongan yang berterusan dari semua golongan itu, beliau yakin Gedong Perniagaan Kelas akan dapat memberikan perkhidmatan yang lebih baik untuk memenuhi keperluan2 lapisan masyarakat di-masa2 yang akan datang.

Dari muka 1

dengan bersungguh-sungguh oleh peniaga2 kita dan oleh pengusaha2 kedai sharikat orang2 kita.

"Saya perchaya semangat ingin maju meliputi-lah juga semangat sanggup bersaing sa-chara sehat dan betul untuk mendapatkan kemajuan yang bukan saja dalam ertikata kedai yang untung banyak tetapi juga keuntungan yang berkat".

Terdahulu dalam ucapan itu Awg Haji Badaruddin berkata berbagai-bagai latihan telah di-berikan kepada pengendali2 sharikat di-samping pengawasan dari sa-masa ka-semasa dilaksanakan oleh Kerajaan melalui Jabatan Kemajuan Kerjasama.

Hasil dari usaha itu kata-nya, orang ramai samakin menaruh keperchayaan untuk melibatkan diri dalam ertikata menyertai dan membeli saham2 sharikat kerjasama.

Awg Haji Badaruddin menggesa supaya kedai2 kampung di-sokong bagi memajukan-nya bukan sahaja takat berlanggan barang bahkan membekalkan barang hasil kampung untuk kedai tersebut.

Dengan demikian Awg Haji Badaruddin juga berharap supaya sharikat kerjasama kampung akan bertindak sa-bagai ejen memajukan hasil2 orang kampung dalam usaha mengator penjualan-nya yang sempurna.



AWANG Haji Badaruddin (no 2 dari kanan) ketika meninjau Kedai Sharikat Kerjasama Kampong Masin sa-telah majlis perasmian mashuarat agong sharikat itu.